



wir. 875. lübeck.
INTERKULTURELLER SOMMER
26. Mai - 15. Juli 2018

Ein Kooperationsprojekt der VHS Lübeck mit vielen Partnern



Piktogramme zum Interkulturellen Sommer 2018

Alle Veranstaltungen in diesem Programmheft sind chronologisch aufgeführt. Mit Hilfe der Piktogramme können Sie Themenbereich, Zielgruppe und Veranstaltungsform schnell zuordnen.

Themen



Natur & Umwelt



Gesundheit, Medizin & Sport



Wirtschaft & Technik



Kunst & Musik



Literatur & Theater



Gesellschaft,
Philosophie & Politik



Archäologie & Geschichte



Architektur, Städtebau & Verkehr



Sprachen & Landeskunde



Andere Themen

Zielgruppe



Kinder



Jugendliche



Erwachsene



Alle Altersgruppen



Spezielle Zielgruppen

Veranstaltungsform



Vorträge & Diskussionen



Kurse & Seminare



Tagungen & Konferenzen



Führungen & Besichtigungen



Andere Veranstaltungen



Liebe Lübeckerinnen und Lübecker, liebe Gäste!

In diesem Jahr feiert unsere schöne Hansestadt Lübeck ihren 875 jährigen Geburtstag! Ein wunderbares Jahr mit einer Fülle kultureller Highlights liegt vor uns. Schauen Sie mal nach unter www.luebeck-hat-geburtstag.de – es lohnt sich!

Eines der Highlights, auf die ich richtig stolz bin, ist unser Interkultureller Sommer, der nun schon zum 4. Mal in Lübeck stattfindet. Wir beginnen am Samstag, dem 26.5. mit der Auftaktfahrt durch die Stadtteile Kücknitz und Schlutup und enden am Sonntag, dem 15.7. mit einem kulturell begleiteten Picknick auf der Wiese neben dem Holstentor. Dazwischen können Sie mit uns 120 interessante, fantasievolle, überraschende und altbewährte Veranstaltungen erleben! So viele wie nie zuvor! Auch die Zahl der Veranstalter ist so hoch wie nie. Mein ganz herzlicher Dank für das motivierende Wirken im Hintergrund geht daher an Christiane Wiebe und Belen Amodia, ohne diese beiden Frauen wäre diese herausragende Veranstaltung, die die Vielfalt der Kulturen in unserer Stadt nicht nur nebeneinander, sondern auch miteinander sichtbar macht, gar nicht möglich. Daneben habe ich aber auch den vielen, oftmals ehrenamtlich arbeitenden Organisationen und Einzelpersonen zu danken, die mit ihren Ideen und ihrem Engagement unserem interkulturellen Sommer in Lübeck sein unverwechselbares Gesicht geben.

In diesem Jahr gibt es unter allen mitwirkenden Veranstaltern erstmalig eine Prämierung zum Thema „Mehrere Kulturen in den Dialog bringen“. Das wird ein besonderer Ansporn sein! Zwei besonders zu erwähnende Ausstellungen haben gute Chancen dabei zu sein: zum einen findet eine Ausstellung japanischer Kalligrafie zu Chorälen aus dem Abendland statt; zum anderen dürfen wir uns auf eine Ausstellung von Bildern Geflüchteter freuen, die Eindrücke Ihrer Flucht und des Ankommens verarbeitet haben.

Ein besonderer Ansporn ganz anderer Art ist der Versuch des Travemünder Shantychor-Festivals, den Guinness Rekord zu brechen mit dem größten Shantychor der Welt. Wir dürfen gespannt sein, ob es gelingt.

Nehmen Sie sich die Zeit! Kommen Sie vorbei! Machen Sie mit! Lassen Sie sich ein auf neue Kontakte und neue Erfahrungen! Lassen Sie uns gemeinsam in vielfältiger Weise den 875. Geburtstag dieser wunderbaren Stadt feiern und im gegenseitigen Respekt miteinander Geselligkeit, Freude und Spaß erleben.

Ich freue mich auf Sie!

K. Weiher

Kathrin Weiher
Senatorin für Jugend, Kultur, Bildung und Sport der Hansestadt Lübeck
Schirmherrin des Interkulturellen Sommers 2017

WIR DANKEN UNSEREN FÖRDERERN, MEDIENPARTNERN UND UNTERSTÜTZERN:



sowie Erika und Frank-Thomas Gaulin



Herzlichen Glückwunsch Lübeck, meine Heimat!

Seit 20 Jahren lebe ich in Lübeck – nirgendwo habe ich länger verweilt. Lübeck ist meine Heimatstadt und es macht keinen Unterschied, ob ich hier geboren wurde. Wer bestimmt, welchen Ort ich meine Heimat nenne? Niemand außer mir, mein Herz. Vielleicht können Lübecks Neubürgerinnen und Neubürger die Hansestadt auch bald als Heimat erleben. Es ist schön zu sehen, wie viele Lübecker dazu beitragen, dass dies möglich sein wird. Die Hansestadt Lübeck kann stolz auf ihre Ehrenamtskultur sein. Wie stünde die Stadt da, ohne diese vielen hilfsbereiten Menschen? Die zahlreichen Initiativen, Vereine und Lübecker Stiftungen geben mir Zuversicht, dass Vielfalt in der DNA dieser alten, weltoffenen Hansestadt fest verankert ist. Der Interkulturelle Sommer mit seiner Fülle an kreativen Veranstaltungen zeugt von der willkommen heißen Grundhaltung der Stadt. Hier wollen wir ins Gespräch kommen, Gemeinsamkeiten entdecken, zusammen leben, uns gegenseitig unterstützen, solidarisch sein. Der Interkulturelle Sommer ist ein Baustein auf dem Weg des selbstverständlichen Umgangs miteinander. Ich freue mich auf einen fröhlichen und bereichernden Interkulturellen Sommer 2018 und wünsche Ihnen und mir viel Freude! Lassen Sie uns neugierig sein und gemeinsam Lübecks Geburtstag feiern!

Herzlich

Farsaneh Samadi
Mitgründerin und Vorsitzende von der Initiative für Mehrsprachigkeit e.V.
Schirmherrin des Interkulturellen Sommers 2018



Unser 4. Interkultureller Sommer in Lübeck

Zum 4. Mal richtet die VHS Lübeck zusammen mit vielen Partnern einen Interkulturellen Sommer aus. Vom 26. Mai bis 15. Juli werden ca. 120 Veranstaltungen in vielfältigen Formaten für alle Altersklassen und Interessen angeboten: Musik, Tanz, Kochen, Landeskunde, Sport, Kunst... - immer unter dem Aspekt der Interkulturalität. Als Hansestadt hat sich Lübeck seit ihrer Gründung weltoffen gezeigt, der Austausch mit anderen Ländern, Völkern und Bräuchen ist immer Teil unserer Stadtgeschichte gewesen. Der Interkulturelle Sommer setzt diese Tradition fort und bringt Menschen aus verschiedenen Kulturkreisen miteinander in Kontakt, in diesem Jahr auch als Teil des Stadtjubiläums. Etliche Veranstaltungen im Interkulturellen Sommer sind kostenfrei und manche sind auch geeignet für Menschen mit wenigen Deutschkenntnissen.

Nach der guten Erfahrung im Jahr 2017 haben wir uns wieder für die Zweisprachigkeit entschieden: wenn Sie das Programmheft umdrehen, finden Sie die englische Version. Und nun laden wir Sie herzlich ein, uns am Eröffnungstag zu begleiten. Wir werden mit einem bunten Umzug in zwei Stadtteilen Lübecks vor Ort sein!

Christiane Wiebe
Leiterin VHS Lübeck

Belén D. Amodia
Kordinatorin
Interkultureller Sommer

Auftakt zum Interkulturellen Sommer: Bus- und Fahrradumzug nach Kücknitz und Schlutup

Samstag, 26.05.2018

10:45 – 13:45 Uhr

Start: media docks / Ende: MUK-Parkplatz

Dieses Jahr feiern wir den Auftakt wieder mit einem interkulturellen Umzug. Ein Bus des Stadtverkehrs bringt uns von den media docks nach Kücknitz und Schlutup und zurück in die Innenstadt. In Kücknitz und Schlutup besuchen wir die Menschen vor Ort und laden sie zu den Veranstaltungen ein. An jeder Station begrüßen die beiden Schirmherrinnen die Gäste. Es folgt ein kleines kulturelles Programm von Akteuren aus dem Stadtteil sowie Informationen zu den vielseitigen Veranstaltungen im Interkulturellen Sommer. Außerdem stimmen wir uns schon auf die große Herausforderung ein: den Rekordversuch mit dem größten Shantychor der Welt. Eine Radfahrergruppe des ADFC begleitet auf einigen Strecken und belebt die Tour unter dem Motto „Velo for welcome“. Alle Menschen in Lübeck sind herzlich willkommen im Bus oder vor Ort dabei zu sein!

ABLAUF UND STATIONEN:

- 10:45 Treffpunkt bei den media docks
10 Minuten „Lachyoga“ mit Dieter Müller
- 11:00 Abfahrt mit dem Bus Richtung Kücknitz / Radfahrergruppe fährt vor Richtung Schlutup
- 11:15 1. Station: KÜCKNITZ, Marktplatz:

► Fortsetzung auf der nächsten Seite



Programm mit lokalen Akteuren

- 12:15 Abfahrt mit dem Bus Richtung Schlutup / die Radfahrergruppe begleitet uns auf der letzten Strecke
- 12:30 2. Station: SCHLUTUP, Gelände des TSV Schlutup am Palinger Weg 66. Programm mit lokalen Akteuren
- 13:30 Rückfahrt mit Bus Richtung Innenstadt
- 13:45 Ankunft MUK-Parkplatz – Ende der Veranstaltung

Wir freuen uns auf die Mitwirkung von ADFC, Dieter Müller, Shantychor Möwenshiet, Tontalente e.V., Gemeindediakonie, Internationaler Bund Kücknitz, JUZE Kücknitz, LPV Dummersdorfer Ufer, Gemeinnütziger Verein Lübeck-Schlutup e.V., TSV Schlutup und vielen anderen Partnern.



Abschlussveranstaltung des Interkulturellen Sommers 2018:

Buntes Picknick für alle mit Kleiderflohmarkt!

Sonntag, 15.07.2018

11:00-15:00 Uhr

Ort: Holstenwiese beim Holstentor

An diesem Tag laden wir alle Menschen in Lübeck zu einem bunten Picknick auf der Holstenwiese neben dem Holstentor ein. Auf einem langen Tisch bauen wir ein internationales Büfett mit allen von den Teilnehmenden mitgebrachten Speisen auf. Bringen Sie Picknickdecke, Klappstühle, Thermoskanne und gute Laune mit! Im Rahmen dieses Picknicks werden auch besondere Veranstaltungen des Interkulturellen Sommers prämiert.

Ein buntes Programm wartet auf alle,
die mit uns picknicken möchten:

- Interkulturelles Picknick mit allen mitgebrachten Speisen
- Die bunte Kleiderwäscheleine: Bringen Sie ein Kleidungsstück mit und lassen Sie es auf der an der Wiese gespannten Wäscheleine fröhlich im Wind flattern. Gegen eine Spende von 1 € pro Stück nehmen Sie am Ende mit, was Ihnen gefällt. Die gesammelten Spenden kommen der Unterstützung eines Kooperationsprojektes zu Gute.
- Musik und Tanz mit Toranj – Iranischer Kulturverein
- Der Siyabonga Chor singt internationale Lieder
- Auf der Wiese: Mit Kindern draußen bunte Winderäder basteln

- Origami-Figuren basteln für Erwachsene und Kinder
- Mit dem Hubsteiger Lübeck aus der Vogelperspektive sehen
- Spiele für Draußen



• Musik und Vielfalt:
• Interessierte gesucht!

Die Freude am gemeinsamen Singen oder Spielen verbindet Menschen in allen Ländern der Erde und allen Kulturen. Viele Zuwanderer haben in der Heimat auch ihre Musikgruppe oder ihr Instrument zurücklassen müssen. Doch die Freude an der Musik haben sie mitgenommen und wollen sie auch hier mit anderen teilen. Viele wünschen sich Kontakt zu Gleichgesinnten, haben aber Scheu, einfach bei einer bestehenden Gruppe vorbei zu schauen: Gibt es überhaupt Platz für Neue? Reichen meine Deutschkenntnisse? Bin ich erwünscht, auch wenn ich die Stücke nicht kenne? Das Projekt „Musik und Vielfalt“ möchte für diese Zuwanderer eine Brücke bauen. Wir suchen Musikgruppen, die einen oder mehrere Flüchtlinge einladen, mitzumachen! Das können Bands sein, private Singetreffen, Kirchenchöre, Männerchöre, Frauenquartetts, Kindersingegruppen... Hauptsache, Sie haben Lust auf ein neues Mitglied aus einem anderen Land! Speziell für Mütter gibt es auch das Angebot „Mama macht Musik“ zum gemeinsamen Singen und Musizieren für Mütter mit und ohne Migrationshintergrund. Für professionelle Musiker*innen und gute Hobbymusiker*innen bieten wir eine Fortbildung in interkultureller Musikpädagogik an. Kontakt: muv@tontalente.de, Tel. 0163 / 3718775.teilt.

Höhepunkte im Interkulturellen Sommer 2018

Ausstellung „Ansichten - Einsichten und Aussichten“ - Geflüchtete malen

In dieser Ausstellung zeigen Geflüchtete, die ihre Erfahrungen mit Flucht und Ankommen mit künstlerischen Mitteln dargestellt haben, ihre Arbeiten und ihre Gedanken dazu einem breiteren Publikum. Hoffnung und Optimismus werden in den Werken ausgedrückt, aber auch traumatische Erfahrungen sind in den Bildern verarbeitet worden. Zu den 20 Werken wird ein Begleitheft gedruckt. Die Ausstellung ist vom 13.06. bis 21.07.2018 in der Kunsttankstelle beim Holstentor zu besichtigen. Am Eröffnungstag am 13.06. werden Stefan Schmidt (Zuwanderungsbeauftragter des Landes Schleswig-Holstein), Ingrid von Hänisch (die Stifterin) und Barbara Kirsch (Künstlerische Leiterin des Projektes) anwesend sein.

Öffnungszeiten der Kunsttankstelle:

Sa/So 11:00-17:00 Uhr,

Do/Fr 15:00-18:00 Uhr.



Der größte Shantychor der Welt...

Vom 6. bis 8. Juli 2018 findet in Travemünde zum sechsten Mal das größte deutsche Shanty-Festival statt. Mit ca. 40 internationalen Chören, die stets abwechselnd auf fünf Bühnen ihr maritimes Liedgut darbieten, wird es wieder ein Fest für alle. Und am Samstagnachmittag (07.07.) das Besondere: Mehr als 1.850 Shanty-Sänger und auch Shanty-Sängerinnen werden als der größte Shantychor der Welt ins Guinnessbuch der Rekorde kommen. Seien Sie dabei und singen Sie mit!



Märchenreise rund um den Globus: „Wenn Märchen Brücken zaubern“

Wir unternehmen eine wundersame Märchenreise rund um den Globus, verlockend und überraschend anders. Besonders und einzigartig sind die Reiseleiter*innen aus aller Welt, die uns in vier Etappen zu den Märchenschätzen ihrer Heimatländer begleiten. Eine Reise (mit Musik untermalt) dauert etwa 90 Minuten. Gäste im Alter von 1,5 bis 87,5 Jahren (analog zur Jubiläumszahl 875) sind sehr herzlich eingeladen.

Termine und Orte:

03.06. im Vereinsheim Rot-Weiss Moisling

24.06. im Schwimmbad Kücknitz

01.07. im Senioren-Treff neben dem Heilig-Geist-Hospital

08.07. in der Stavenstr. 35 im Aegidienviertel

Kunstprojekt „Ungeheuer“

8 ung.....!

7 Ungeheuer....., die wir an

5 Fingern abzählen können

An der Baltic Grund- und Gemeinschaftsschule wird Interkulturalität gelebt. Das diesjährige Kunstprojekt findet unter dem Motto der 875. Jahresfeier Lübecks statt. Das Zahlenspiel in der Überschrift lässt der Phantasie und Kreativität freien Lauf. Viele Geschichten und Sagen ranken sich um unsere Stadt. Wir schicken 7 kleine Lübecker Ungeheuer auf die Reise. Sie machen sich gemeinsam mit den Kindern auf die abenteuerliche Suche nach den Geschichten, die noch nicht erzählt wurden... (vielleicht geht es um 8...ung, Mut, 5 Finger...?). Die Schüler*innen stehen im interkulturellen Austausch miteinander und mit den Kooperationspartner*innen. Ein Besuch des Obstbiotops (Hanse-Obst e.V.), das am Baltischen Jakobsweg liegt, dient ebenfalls der Inspiration. Die ungeheuerlichen Geschichten werden in Druck- und Zeichentechnik auf das Papier gebracht. Es entstehen Postkarten und Poster collagen. Besucher*innen sind herzlich willkommen. Vorherige Anmeldung bei Frau Cornelia Postler, Tel. 809-03444. Das Kunstprojekt läuft vom 23.05. bis 04.07



Persische Kultur vor der Haustür

Seit 2017 beteiligt sich Toranj – Iranischer Kulturverein aktiv am Interkulturellen Sommer. Wir sind begeistert von der Vielfalt an Angeboten, die sie auch dieses Jahr für unseren Interkulturellen Sommer zusammengestellt haben: ob Literatur, Musik, Tanz, Kochkultur oder Kunst – die Mitglieder des Vereins wollen den großen kulturellen Schatz und die Gastfreundschaft Persiens mit uns teilen:

25.05. Mal-Workshop mit Iranischen Mustern

03.06. Gemeinsame Fahrradtour

09.06. Stadtführung (Farsi und Deutsch)

17.06. Tanzworkshop zu iranischen / persischen Tänzen

17.06. Tanzworkshop zu kurdischen Tänzen

23.06. Gemeinsam spielen

30.06. Gemeinsam iranisch / persisch kochen

08.07. Stadtführung (Deutsch / Arabisch)

13.07. Ein iranischer Abend: Musik, Dichtung und Erzählungen





Kochkultur aus aller Welt

Kochen verbindet – zusammenessen auch. Kochen ist eine internationale Sprache über alle Grenzen hinweg, macht Spaß und bringt Menschen in gelassener Stimmung zusammen, auch wenn sie keine gemeinsame Sprache sprechen. Mit dieser Reihe bietet die VHS eine Reise durch Kochtöpfe aus verschiedenen Ecken der Welt an:

- 02.06. Japanische Lunchbox
- 15.06. The British Kitchen – Cooking and conversation
- 16.06. Fingerfood – asiatisch
- 22.06. Cuisine française d'été
- 25.06. Syrische Küche – ganz klassisch

Alle Kurse finden in der Lehrküche beim Ringstedtenhof statt. Eine Anmeldung bei der VHS ist erforderlich.

Regelmäßige Orte der Begegnung

In Lübeck haben sich zahlreiche Initiativen mit dem Ziel entwickelt, Einheimische und Zugewanderte in regelmäßigen Treffen zusammenzubringen. Die Treffen haben unterschiedliche Schwerpunkte und finden in verschiedenen Stadtteilen statt. Das ist eine sehr gute Nachricht, denn hier wird Interkulturalität und Begegnung wirklich gelebt, auch über den Interkulturellen Sommer hinaus. In diesem Programm finden Sie alle Termine für folgende Initiativen:

- Musikcafé International
Montags 18:30 - 20:00 Uhr
- Café Friendship in Eichholz
Dienstags 14:00 – 17:00 Uhr
- Treffen für Jugendliche aller Nationen
Mittwochs 16:00 – 17:00 Uhr
- OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen
Mittwochs 16:00 – 18:00 Uhr
- Kulturcafé Kücknitz
Mittwochs bis 29.08 – 17:00-20:00 Uhr
- Internationales Kulturcafé im Haus der Kulturen
Donnerstags 17:00 – 19:00 Uhr
- Café Welcome in Schlutup
Freitags 16:00 – 18:00

Impressionen des Interkulturellen Sommers 2018



Samstag | 26.05. | 18:30 Uhr

Interkulturelles Fastenbrechen

Gemeinsam möchten wir den Film „Fasten auf Italienisch“ anschauen und anschließend über unterschiedliche Fastengründe sprechen. Mit Sonnenuntergang brechen wir gemeinsam das Fasten für den Tag, bei gutem Wetter draußen. Anmeldung erforderlich bei jaeckel@gemeindediakonie-luebeck.de

Ort: Kulturcafé Aegidienhof e.V.

Veranstalter: Gemeindediakonie Lübeck e.V.
kostenfrei



Montag | 28.05. | 18:30 Uhr

Musikcafé International



Musik machen, Lieder tauschen, Übersetzen, neue Sounds erfinden, Auftreten! Mit den Musikern Murat und Rami erarbeitet das „Musikcafé International“ ein buntes Bühnenprogramm. Jeden Montag 18:30 bis 20:00 Uhr.

Ort: Tontalente e.V.

Veranstalter: Tontalente e.V. und FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
kostenfrei



Dienstag | 29.05. | 14:00 Uhr

Café Friendship im Mehrgenerationenhaus - Schnuppernachmittage

Das Café findet wöchentlich dienstags statt und dient dem Ziel, Patenschaften zwischen Zugereisten und Einheimischen zu fördern. Am 29. Mai und 19. Juni berichten gestandene Patinnen und Paten von ihren Erfahrungen.

Ort / Veranstalter: Mehrgenerationenhaus Eichholz, Im Brandenbaumer Feld 27
kostenfrei



Mittwoch | 30.05. | 15:00 Uhr

Obstbiotop im Jahreswandel (Zweisprachig: deutsch / englisch)

Obstliebhaber und Pfadfinder Heinz Egleder zeigt Kindern und Erwachsenen die wunderschönen Travewiesen zwischen Moisling und Buntekuh. Im Biotop machen wir ganzjährig spannende Naturbeobachtungen.

Ort: Travewiesen - Moisliger Baum

Veranstalter: Koop. Royal Rangers, „Moisling hilft“, Hanse-Obst, MNU, Grüner Kreis, Shelter for Children, Netzwerk Essbare Stadt
kostenfrei



Mittwoch | 30.05. | 16:00 Uhr

OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen

OYA ist ein offener Treff, um die Bedarfe der Frauen, insbesondere der geflüchteten Frauen, aus unterschiedlichen Herkunftsländern festzustellen, zu erörtern und hilfreiche Informationen zu geben. Bei den Treffen werden gemeinsam themenbezogene Workshops geplant und die entsprechenden Ansprechpartnerinnen dafür eingeladen.

Jeden Mittwoch 16-18:00 Uhr.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
kostenfrei



Mittwoch | 30.05. | 16:00 Uhr

Treffen für Jugendliche aller Nationen

Hast du Lust, nette Leute zu treffen und bist offen für Neues? Wir laden herzlich Jugendliche aller Nationen zwischen 13 und 16 Jahren ein mitzumachen. Wir treffen uns jeden Mittwochnachmittag in tollen Räumlichkeiten in der Innenstadt. Dort spielen wir (z.B. Billard, Kicker, Brett- und Kartenspiele) und kochen. Außerdem machen wir regelmäßige gemeinsame Ausflüge.

Ort: wechselnde Orte in Lübeck

Veranstalter: KidZCare
kostenfrei



Mittwoch | 30.05. | 17:00 Uhr

Kulturcafé Kücknitz

Einheimische und geflüchtete Menschen begegnen sich im Austausch, mit Gesang und Tanz. Professionelle Anleitung: Rami und Steffi.

Weitere Termine: jeden Mittwoch bis 29.08.2018

Ort: Quartierhaus „Middenmang“, Tannenbergr. 5 in Kücknitz

Veranstalter: Tontalente in Koop. mit FLOW, Tribühne Theater und Kultur macht stark
kostenfrei



Donnerstag | 31.05. | 17:00 Uhr

Internationales Kulturcafé

Kontakttreffen und Austausch für Geflüchtete und Menschen, die Flüchtlinge unterstützen möchten, sowie für alle, die schon unterstützend engagiert sind. Zeit und Gelegenheit, um sich auszutauschen und Erfahrungen weiterzugeben.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
kostenfrei



Veranstaltungen Juni

Freitag | 01.06. | 14:00 Uhr

Aktionstage „Artenvielfalt erleben“: Interkulturelle Kompetenz - Workshop

In diesem Workshop geht es um interkulturelle Kompetenzen und Kommunikation am Beispiel des Kräutergartens am Dom und des Naschgartens an der Dr.-Julius-Leber Straße. Mit Gencel Bagci, Ilhan Isözen.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
kostenfrei



Freitag | 01.06. | 16:00 Uhr

Aktionstage „Artenvielfalt erleben“ - Interkulturelle Gärten in der Altstadt

Rundgang zu den interkulturellen Gärten in Lübeck. Es geht darum, Kräuter verschiedener Kontinente in ihrer natürlichen Vielfalt zu betrachten, sich auszutauschen, die Natur bewusst zu erleben und wertzuschätzen.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen kostenfrei



Freitag | 01.06. | 16:00 Uhr

Café Welcome in Schlutup

Begegnungscafé für alle Menschen in und um Schlutup herum, für Geflüchtete, Einheimische, Jugendliche und Kinder jeden Alters. Bei Kaffee-, Saft- und Kuchenspenden können wir miteinander, knüpfen Kontakte und helfen uns gegenseitig. Weitere Termine: jeden Freitag.

Ort: Gemeindehaus St. Andreas Schlutup
Veranstalter: AK-Flüchtlinge in Schlutup, Evang. Kirchengemeinde St. Andreas
Spende willkommen



Freitag | 01.06. | 17:00 Uhr

Stadtrundgang in russischer Sprache

Lübeck ist eine Hansestadt, deren Kaufleute und Seefahrer seit dem Mittelalter bis zum heutigen Tage internationale Verbindungen haben. Entdecken Sie mit uns gemeinsam die Mélange der unterschiedlichen Kulturen.

Treffpunkt: Welcome Center Lübeck
Veranstalter: Lübecker Stadtführer e.V.
12 €



Samstag | 02.06. | 11:00 Uhr

Interkulturelle aktive Geburtstagsparty: St. Lorenz Süd tanzt



Lübeck feiert 875. Geburtstag. Wir feiern mit: Mit Leckereien und Mitmachaktionen - wir wollen gemeinsam TANZEN: von ZUMBA über iranische Tänze bis Kindertanz! Eine Stadtteilwette wartet.

Ort: Stadtteilhaus St. Lorenz Süd
Veranstalter: Gemeindediakonie Lübeck e.V. - Projekt Großeltern im Quartier, Nachbarschaftsbüro St. Lorenz Süd und Iranischer Kulturverein Toranj
kostenfrei



Samstag | 02.06. | 13:00 Uhr

Afrika Tag - eine globale Entdeckung

Dieser Tag ist Afrika mit seiner ganzen Vielfalt gewidmet. Kulinarische Angebote von diesem Kontinent. Dazu wird getrommelt und getanzt Kunst, Handarbeit und Handmalerei präsentiert. Ausserdem wird eine Kaffee-Zeremonie stattfinden. Heilkräuter und Pflanzen werden erklärt. Baby-Massage, Schminken für Kinder und Haarflechten wird ebenfalls angeboten.

Ort: Arabisch-Deutsch Kultur & Völkerverständigung e.V. - hinteres Gebäude, Dornestraße 56-58

Veranstalter: Veronika Hotzel in Koop. mit dem Arabisch-Deutsch Kultur & Völkerverständigung Verein Lübeck



Samstag | 02.06. | 14:00 Uhr

Japanische Lunchbox

„Bento-Bako“: „Bento“ ist eine gesunde, leichte, vielseitige Mahlzeit in einer Dose. Meistens besteht die Mahlzeit aus Reis, Gemüse, ein wenig Fleisch oder Fisch und einem kleinen Stück Obst. Sie lernen, verschiedene Bestandteile herzustellen, um sich Ihre individuelle Lunchbox zu kombinieren. Kursleiterin: Dagmar Suda.

Ort: Lehrküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Veranstalter: VHS Lübeck
42 € / 34,50 €



Samstag | 02.06. | 17:00 Uhr

Meine grüne Wiese

Polnischer Grillabend im Garten des Günter

Grass-Hauses. Eine kulturell-kulinarische Reise.

Ort: Günter-Grass-Haus
Veranstalter: die Lübecker Museen
9 € / 7 €



Sonntag | 03.06. | 10:30 Uhr

Gemeinsame Fahrradtour am Kanal entlang

Vom Stadtteilhaus St. Lorenz Süd Richtung Kronsforde (Zeltkönig) und retour, 8,2 km pro einfacher Strecke. Es wird etwas über die geschichtliche Entwicklung des Kanals und der Schleuse erzählt. Treffpunkt um 10:30, Start um 11:00 Uhr. Bringen Sie bitte Essen und Getränke für unterwegs mit.

Treffpunkt: Stadtteilhaus, Hansering 20b
Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein, Gemeindediakonie Lübeck- Projekt Großeltern im Quartier und ADFC
kostenfrei / Spenden erbeten



Sonntag | 03.06. | 11:00 Uhr

Ausstellung: Anbetung, Ehre, Dank und Ruhm

Die japanische Schriftkünstlerin Yuriko Ashino gestaltet deutschsprachige Choräle mit den Mitteln der Kalligrafie. In den Bildern tanzen und schweben die Wörter und führen Gedanken und Kunststile der abendländischen und asiatischen Kultur zusammen. Die Ausstellung wird mit einem Festgottesdienst und Musik für Sopran Solo (Martina Petersen) und Orgel (Elvira Stoppel) eröffnet. Ab 12:30 Uhr findet eine Führung mit der Künstlerin statt. Am 04.06. und 05.06. ist die Künstlerin vor Ort in der Ausstellung und gibt Erläuterungen.



**Ort: Evangelisch-reformierte Kirche,
Königstraße 18**

Veranstalter: Evangelisch-reformierte Ge-
meinde Lübeck
kostenfrei



Sonntag | 03.06. | 14:30 Uhr

Aktionstage „Artenvielfalt erleben“ - Natur im Grenzgebiet bei Schlutup (+ Grenzmuseum)

In den vierzig Jahren der Grenze zur damaligen DDR war die Landschaft durch die Grenzanlagen stark verändert. Dies kann beim Besuch des Grenz museums gezeigt werden. Heute hat die Natur dieses Gebiet zurückerobert.

Treffpunkt: Marktplatz Schlutup
Veranstalter: Gemeinnütziger Verein
Lübeck-Schlutup e.V.
Eintritt für
Grenz museum 3 €



Sonntag | 03.06. | 16:00 Uhr

Wenn Märchen Brücken zaubern

In Lübeck starten wir eine wundersame Märchenreise rund um den Globus, verlockend und überraschend anders. Freundliche deutschsprachige Reiseleiter/innen

aus aller Welt begleiten uns zu den Märchenschätzen ihrer Heimatländer. Märchen aus Polen, Kroatien, Frankreich, Deutschland evtl. noch kurdische und arabische Märchen. Weitere Märchen-Reisetermine: 24.06, 01.07. und 08.07.

Ort: Vereinsheim Rot-Weiss Moisling
Veranstalter: Unitarier Lübeck und Moisling hilft
kostenfrei



Montag | 04.06. | 18:30 Uhr

Musikcafé International

Musik machen, Lieder tauschen, Übersetzen, neue Sounds erfinden, Auftreten! Mit den Musikern Murat und Rami erarbeitet das „Musikcafé International“ ein buntes Bühnenprogramm. Jeden Montag 18.30 bis 20.00 Uhr.

Ort: Tontalente e.V.
Veranstalter: Tontalente e. V. und FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
kostenfrei



Montag | 04.06. | 18:30 Uhr

Gli anni al contrario

Moderierte Lesung in deutscher und italienischer Sprache mit Nadia Terranova und Dr. Francesca Bravi. Seit 8 Jahren tourt Dr. Francesca Bravi vom Romanischen Seminar der CAU Kiel mit ihrem leggilO-Projekt durch Deutschland. Sie stellt junge italienische Schriftsteller vor und bietet einen lebendigen Dialog mit Italien.

Ort: Berkentienhaus
Veranstalter: Deutsch-Italienische Gesellschaft Lübeck e.V.
kostenfrei



Dienstag | 05.06. | 14:00 Uhr

Café Friendship im Mehr generationenhaus - Schnuppernachts mitternacht

Das Café findet wöchentlich dienstags statt und dient dem Ziel, Patenschaften zwischen Zugereisten und Einheimischen zu fördern. Am 29. Mai und 19. Juni berichten gestandene Patinnen und Paten von ihren Erfahrungen.

Weitere Termine: jeden Dienstag.

Ort / Veranstalter: Mehr generationenhaus Eichholtz
kostenfrei



Mittwoch | 06.06. | 16:00 Uhr

OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen

OYA ist ein offener Treff, um die Bedarfe der Frauen, insbesondere der geflüchteten Frauen aus unterschiedlichen Herkunftsländern festzustellen, zu erörtern und hilfreiche Informationen zu geben. Bei den Treffen werden gemeinsam themenbezogene Workshops geplant und die entsprechenden Ansprechpartnerinnen dafür eingeladen. Jeden Mittwoch 16-18:00 Uhr.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
kostenfrei



Mittwoch | 06.06. | 16:00 Uhr

Treffen für Jugendliche aller Nationen

Hast du Lust, nette Leute zu treffen und bist offen für Neues? Wir laden herzlich Jugendliche aller Nationen zwischen

13 und 16 Jahren ein mitzumachen. Wir treffen uns jeden Mittwoch Nachmittag in tollen Räumlichkeiten in der Innenstadt. Dort spielen wir (z.B. Billard, Kicker, Brett- und Kartenspiele) und kochen. Außerdem machen wir regelmäßig gemeinsame Ausflüge. Weitere Termine: 13., 20., 27.06.

Ort: wechselnde Orte in Lübeck
Veranstalter: KidZCaret
kostenfrei



Mittwoch | 06.06. | 17:00 Uhr

Kulturcafé Kücknitz

Einheimische und geflüchtete Menschen begegnen sich im Austausch, mit Gesang und Tanz. Professionelle Anleitung: Rami und Steffi. Weitere Termine: jeden Mittwoch bis 29.08.2018.

Ort: Quartierhaus „Middenmang“, Tannen bergstr. 5 in Kücknitz
Veranstalter: Tontalente in Koop. mit FLOW, Tribühne Theater und Kultur macht stark
kostenfrei



Mittwoch | 06.06. | 19:00 Uhr

Zwei Volkstänzer aus Nordsyrien erzählen

Aus der Veranstaltungsreihe „Andre, die das Land so sehr nicht liebten...“ Zara Cheiko und Ahmad Mohammad aus Nordsyrien leben seit gut zwei Jahren in Lübeck und engagieren sich im Musikcafé International. An dem Abend stellen sie sich persönlich vor, erzählen über ihre Heimat und ihr Leben vor ihrer Flucht, tanzen mit uns.

Ort / Veranstalter: Tontalente e.V.
kostenfrei / Spende erbeten



**Donnerstag | 07.06. | 17:00 Uhr****Internationales Kulturcafé**

Kontakttreffen und Austausch für Geflüchtete und Menschen, die Flüchtlinge unterstützen möchten, sowie für alle, die schon unterstützend engagiert sind. Zeit und Gelegenheit, um sich auszutauschen und Erfahrungen weiterzugeben. Weitere Termine: jeden Donnerstag.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
kostenfrei

**Freitag | 08.06. | 16:00 Uhr****Café Welcome in Schlutup**

Begegnungscafé für alle Menschen in und um Schlutup herum, für Geflüchtete, Einheimische, Jugendliche und Kinder jeden Alters. Bei Kaffee-, Saft- und Kuchenspenden klönen wir miteinander, knüpfen Kontakte und helfen uns gegenseitig. Weitere Termine: jeden Freitag.

Ort: Gemeindehaus St. Andreas Schlutup
Veranstalter: AK-Flüchtlinge in Schlutup, Evang. Kirchengemeinde St. Andreas
Spende willkommen

**Freitag | 08.06. | 17:45 Uhr****Tapas y raciones - Spanische Küche**

Wir wollen eine kulinarische Reise durch Spanien und seine Inseln unter der Betreuung von Fernando Ruiz unternehmen. An dem Abend werden wir einige der regionalen Küchen des Landes näher kennenlernen. Anmeldung erforderlich.

Ort: Familienbildungsstätte
Veranstalter: DIAG Lübeck e.V.
30 €




Hereinspaziert in Lübecks verborgene Schönheiten: die Gänge, Höfe, Gärten und Bürgerhäuser. Wir Lübecker werden zu Gastgebern der Herzen und das wunderschöne St. Aegidienviertel rund um St. Annen bis hin zur Huxstraße und zur Fleischhauerstraße wird zu unserer Bühne. Kleinkunst, Ausstellungen, Lesungen und Musik werden in der guten Stube lübscher Altstadt Häuser und auf den bunt geschmückten Straßen und Wegen erlebbar.

Die VHS Lübeck beteiligt sich am HanseKulturFestival im Aegidienviertel mit drei Angeboten zum Mittanzen und Mitsingen. Die Angebote sind kostenfrei, alle sind herzlich eingeladen!

Samstag | 09.06. | 15:00 Uhr**Tanzen und Singen zum Mitmachen**

Kreistänze aus aller Welt. Wir werden mit Wiltrud Wagner leichte Kreistänze aus verschiedenen Ländern zu fröhlicher Musik ausprobieren. Alle können mitmachen. Das Angebot findet im Rahmen des HanseKulturFestivals statt. Dauer: eine Stunde.

Ort: VHS Lübeck, Huxstraße (Saal)
Veranstalter: VHS Lübeck.
kostenfrei

**Samstag | 09.06. | 16:00 Uhr****Tanzen und Singen zum Mitmachen**

Orientalischer Tanz. Wir werden mit Ikhlas Gorges so tanzen, wie man es auf Festen in ihrem Heimatland Irak macht. Alle können mitmachen. Das Angebot findet im Rahmen des HanseKulturFestivals statt. Dauer: eine Stunde.

Ort: VHS Lübeck, Huxstraße (Saal)
Veranstalter: VHS Lübeck
kostenfrei

**Samstag | 09.06. | 17:30 Uhr****Mitsingstunde**

Im Rahmen des Hansekulturfestivals singen wir 60 Minuten einfache Lieder, Kanons und alte volkstümliche Lieder, die an Schiffe, Wasser, Sonne und Meer und Hanse erinnern. Von indianischen Segnungsliedern für das Wasser („Wishi Tai Tua“) bis hin zu den Comedian Harmonists („Hein spielt abends so schön auf dem Schifferklavier“). Der Spaß steht dabei im Vordergrund. Jede*r ist willkommen. Mit Sonja Wilts.

Ort: VHS Lübeck, Huxstraße (Saal)
Veranstalter: VHS Lübeck
kostenfrei

**Samstag | 09.06.-16.06. | 09:00 Uhr****talentCAMPus Hip-Hop & Englisch**

Der talentCAMPus ist ein Programm im Rahmen von „Kultur macht stark“. Ein tolles Programm – extra in den Ferien (09. Bis 16.06.) – extra für Jugendliche – mit Englischintensivkurs und einem Hip Hop-Labor (Tanzen, Choreographie und Zeichnen). Anmeldung bei der VHS erforderlich.

Ort: VHS Lübeck
Veranstalter: VHS Lübeck, Tontalente Lübeck und Kreisfachberatung für DaZ-Klassen
kostenfrei



**Samstag | 09.06. | 11:00 Uhr****Tagesworkshop Frauenmusikcafé**

Workshop für Frauen mit Raum zur Begegnung, Singen internationaler Lieder und Brunch. Leitung: Ola und Kim. Gefördert von „Flow“ und „Kultur macht stark“.

Ort: Aranat

Veranstalter: Tontalente e. V.

kostenfrei

**Samstag | 09.06. | 14:00 Uhr****Caritas trifft Hanse**

In diesem Jahr betrachten wir die kulinarischen Köstlichkeiten der Hanseatischen Länder. Genießen Sie diese während des HanseKulturFestivals an unserem Stand. Sie können kurz ausruhen und die Angebote der Caritas Lübeck kennenlernen.

Ort / Veranstalter: Caritas Lübeck im Caritasverband für das Erzbistum Hamburg e.V.

kostenfrei

**Samstag | 09.06. | 14:00 Uhr****Stadtführungen zum 875. Stadtgeburtstag auf Farsi und Deutsch**

Lübeck wurde 1143 gegründet und feiert dieses Jahr 875. Geburtstag. Eine schöne Gelegenheit, dem Geburtstagskind einen Besuch abzustatten. Der Stadtführer Ulrich Bayer führt durch Lübeck und wird dabei die Stadt und ihre Geschichte erklären. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Den Treffpunkt erfahren Sie bei der Anmeldung

Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein
 2 €, u.a. Eintritt Marienkirche / Spenden erbeten

**Sonntag | 10.06. | 11:00 Uhr****Lübeck isst international**

Entdecken Sie die kulinarische Vielfalt Lübecks und lernen Sie verschiedene Kulturen in gemütlicher Atmosphäre näher kennen. Beim HanseKulturFestival wird die Weberstraße zur kulinarischen Schlendermeile mit musikalischen Einlagen.

Ort: Weberstraße

Veranstalter: ePunkt und SonntagsDialoge
 kostenfrei / Essen gegen Spende

**Sonntag | 10.06. | 14:00 Uhr****Mitmach-Malaktion: Bilder gegen Rassismus**

Alle sind eingeladen, in Bildsprache zu zeigen, wie das Zusammenleben von Menschen verschiedener Kulturen, Erfahrungen und Herkunft in Lübeck derzeit aussieht und wie ein gutes Zusammenleben aussehen könnte. Aus diesen Bildern soll am Ende ein großes Gesamtbild entstehen.

Ort: Krähenteich (Grünfläche nahe der Rehderbrücke)

Veranstalter: SJD – Die Falken
 kostenfrei

**Montag | 11.06. | 18:30 Uhr****Musikcafé International**

Siehe gleiche Veranstaltung am 04.06.

Dienstag | 12.06. | 14:00 Uhr**Café Friendship im Mehrgenerationenhaus - Schnupperrachmittag**

Siehe gleiche Veranstaltung am 05.06.

Mittwoch | 13.06. | 16:00 Uhr**OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 13.06. | 16:00 Uhr**Treffen für Jugendliche aller Nationen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 13.06. | 17:00 Uhr**Kulturcafé Kücknitz**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 13.06. | 19:00 Uhr**Ausstellungseröffnung: „Ansichten - Einsichten und Aussichten“ - Geflüchtete malen**

In dieser Ausstellung zeigen Geflüchtete, die ihre Erfahrungen mit Flucht und Ankommen mit künstlerischen Mitteln dargestellt haben, ihre Arbeiten und ihre Gedanken dazu einem breiteren Publikum. Die Ausstellung ist vom 13.06. bis 21.07.2018 zu besichtigen. Am Eröffnungstag am 13.06. werden Stefan Schmidt (Zuwanderungsbeauftragte des Landes Schleswig-Holstein), Ingrid von Hänisch (die Stifterin) und Barbara Kirsch (Künstlerische Leiterin des Projektes) anwesend sein. Öffnungszeiten: Sa/So 11.00-17.00 Uhr, Do/Fr 15.00-18.00 Uhr.

Ort: Kunstankstelle beim Holstentor

Veranstalter: Schleswig Holsteinischer Landtag - Flüchtlings-, Asyl- und Zuwanderungsfragen und Stiftung menschenwürdiges Leben
 kostenfrei



**Mittwoch | 13.06. | 19:00 Uhr****Eine Künstlerin aus Damaskus erzählt**

Aus der Veranstaltungsreihe „Andre, die das Land so sehr nicht liebten...“ Ola Babakerd, Pädagogin + Künstlerin aus Syrien, lebt in Lübeck und arbeitet künstlerisch-musikalisch. An dem Abend stellt sie sich persönlich und musikalisch vor. Sie erzählt über ihre Heimat und das Leben vor dem Krieg. Danach tauschen wir uns miteinander aus.

Ort / Veranstalter: Tontalente e.V.
kostenfrei / Spende erbeten

**Donnerstag | 14.06. | 15:00 Uhr****La Serenissima - Literarische Streifzüge durch Venedig**

Gedichte und Prosa von Goethe, Casanova, Rilke, Thomas Mann, Cees Noteboom, Hemingway, Hebbel und vielen anderen begleiten uns durch die Sestriere, die sechs Stadtteile Venedigs. Referentin: Jutta Kähler, OstD i. R.

Ort: Marienwerkhaus
Veranstalter: Seniorenakademie Lübeck
3 €

**Donnerstag | 14.06. | 17:00 Uhr**
Internationales Kulturcafé

Siehe gleiche Veranstaltung am 07.06.

Freitag | 15.06. | 16:00 Uhr**Café Welcome in Schlutup**

Siehe gleiche Veranstaltung am 08.06.

Freitag | 15.06. | 18:00 Uhr**The British Kitchen - Cooking and Conversation**

Mit einfachem Englisch, in einer freundlichen, entspannten Atmosphäre arbeiten wir zusammen an verschiedenen regionalen Rezepten, gewürzt mit Anekdoten, Landeskunde, Interessantem und Skurrilem. Kursleiterin: Karen Hidden-Sturm. Anmeldung erforderlich.

Ort: Lehrküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Veranstalter: VHS Lübeck
39 € / 32 €

**Samstag | 16.06. | 14:00 Uhr****Fingerfood - asiatisch**

Wir stellen drei verschiedene Sorten asiatischer Teigtaschen her - gedämpft, gebraten und frittiert. Sie werden mit Gemüse und Fleisch gefüllt und natürlich auf asiatische Art gewürzt. Kursleiterin: Dagmar Suda. Anmeldung erforderlich.

Ort: Lehrküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Veranstalter: VHS Lübeck
42 € / 34,50 €

**Samstag | 16.06. | 15:00 Uhr****Musik im Museum - Brahms in Italien**

Insgesamt neun Mal hat Johannes Brahms zwischen 1878 und 1893 als Bildungsreisender Italien besucht. Prof. Dr. Wolfgang Sandberger berichtet in seiner Moderation von Brahms' Faszination für die Kunst und Kultur Italiens und von den Einflüssen auf sein Werk. Es spielen italienische und deutsche Studierende der MHL.



Ort: Villa Brahms
Veranstalter: Brahms Institut an der Musikhochschule Lübeck
8 € / 5 €

**Sonntag | 17.06. | 14:00 Uhr****Tanzworkshop zu iranischen / persischen Tänzen - Tanz und Spiritualität**

Die iranische Kultur ist aus verschiedenen Kulturen ethnischer Gruppen zusammengesetzt. Deshalb bietet der Tanz eine große Vielfalt im Iran. Aber schon innerhalb kurzer Zeit lassen sich gute Einblicke in den persischen Tanz gewinnen. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Ort: VHS Lübeck, Falkenplatz
Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein und VHS Lübeck
3 €



**Sonntag | 17.06. | 15:30 Uhr****Tanzworkshop zu kurdischen Tänzen - Tanz und Spiritualität**

Die iranische Kultur ist aus verschiedenen Kulturen versch. ethnischer Gruppen zusammengesetzt - deshalb bietet der Tanz eine große Vielfalt im Iran. Aber schon innerhalb kurzer Zeit lassen sich gute Einblicke in den kurdischen Tanz gewinnen. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Ort: VHS Lübeck, Falkenplatz

Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein und VHS Lübeck

3 €

**Montag | 18.06. | 18:30 Uhr****Musikcafé International**

Siehe gleiche Veranstaltung am 04.06.

Dienstag | 19.06. | 14:00 Uhr**Café Friendship im Mehrgenerationenhaus - Schnuppernachmittage**

Siehe gleiche Veranstaltung am 05.06.

**Dienstag | 19.06. | 16:00 Uhr****Aus der Franzosenzeit: Ein Ausflug in die Vergangenheit begleitet von französischen und niederdeutschen Texten**

Lübeck hat Geburtstag: Begleiten Sie uns in die Lübecker Vergangenheit und öffnen Sie Ihr Ohr für französische und niederdeutsche Texte aus der Franzosenzeit!

Ort: Jugend- und Stadtteilzentrum Burgtor

Veranstalter: MENTOR - Die Leselernhelfer Lübeck e.V. und Jugend- und Stadtteilzentrum Burgtor

kostenfrei / Spende willkommen

**Dienstag | 19.06. | 16:00 Uhr****Frauen-Musik-Treff**

In unserem Musikcafé steht die Begegnung von einheimischen und geflüchteten Frauen im Mittelpunkt. Wir singen und lernen unter Anleitung gemeinsam Lieder in unseren Muttersprachen.

Ort: Tontalente e.V.

Veranstalter: Tontalente e. V. in Koop. mit Aranat und Gemeindediakonie Lübeck e.V. – Projekt FLOW

kostenfrei

**Mittwoch | 20.06. | 16:00 Uhr****OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 13.06.

Mittwoch | 20.06. | 16:00 Uhr**Treffen für Jugendliche aller Nationen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 20.06. | 17:00 Uhr**Kulturcafé Kücknitz**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 20.06. | 19:00 Uhr**Die Türkei am Scheideweg - Lesung von Hasan Cobanli**

Erdogan ist der neue Sultan. Er treibt sein Land in den Abgrund und zieht Deutschland hinein in die türkische Innenpolitik. In seinem sehr persönlichen Buch erklärt Hasan Cobanli den Absturz der Türkei und fragt nach den Folgen für Deutschland.

Ort: Essigfabrik

Veranstalter: Friedrich-Naumann-Stiftung für die Freiheit - Regionalbüro Lübeck in Koop. mit der Essigfabrik

kostenfrei

**Donnerstag | 21.06. | 17:00 Uhr****Internationales Kulturcafé**

Siehe gleiche Veranstaltung am 07.06.

Freitag | 22.06. | 16:00 Uhr**Café Welcome in Schlutup**

Siehe gleiche Veranstaltung am 01.06.

Freitag | 22.06. | 18:00 Uhr**Ehrenamt tanzt - Wir feiern das Lübecker Ehrenamt!**

Diese Sommerparty des Jahres organisiert das Projekt Lighthouse des ePunkt im Rahmen der Kampagne Glückssucher. Wir feiern die Vielfalt Lübecks und freuen uns auf einen fröhlichen Abend mit Musik, Tanz und kulinarischen Köstlichkeiten! Anmeldung erbeten: lighthouse@epunkt-luebeck.de

Ort: Essigfabrik Lübeck

Veranstalter: ePunkt - „Projekt Lighthouse“ kostenfrei

**Freitag | 22.06. | 18:30 Uhr****Cuisine française d'été**

Ensemble, nous allons cuisiner un menu d'été. D'après des recettes de différentes régions françaises ou francophones, venant surtout du sud. Pour ensuite nous régaler autour d'une table et d'un verre de vin. En français, bien sûr! Avec Sophie Romain. Anmeldung erforderlich.

Ort: Lehrküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof

Veranstalter: VHS Lübeck

42 € / 35 €

**Samstag | 23.06. | 16:30 Uhr****Gemeinsam Spielen**

Spielerisch lässt sich das eben noch Fremde besser kennenlernen. Was eignet sich hierfür besser, als gemeinsam zu spielen? Ein Hokmturnier (ähnlich wie Doppelkopf) und ein Backgammonturnier. Anmeldung erforderlich an toranj.kulturverein@gmail.com



Ort: Marli-Café im Aegidienhof
Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein
kostenfrei



Samstag | 23.06. | 18:00 Uhr
**Öffentliches „White Dinner“ am
schönen Schlutuper Travestrande**



Öffentliches Picknick. Teilnehmende bitte ausschließlich in weiß gekleidet. Tisch, Stuhl oder Decke sowie Kerzen Essen und Trinken sind mitzubringen. Ausweichtermin nur, wenn es regnerisch ist am 30. Juni. Auskunft: Sylvia Partzanka.

**Den Treffpunkt erfahren Sie bei der
Anmeldung**

Veranstalter: Gemeinnütziger Verein
Lübeck-Schlutup e.V.
kostenfrei



Samstag | 23.06. | 18:00 Uhr

**28. Jugend- und Volkskulturfest
des Vereins TÜRGEN**

29 Jahre Arbeit für Integration und Gleichberechtigung in Lübeck. Vielfältige Musik, verschiedene Tänze (Modern-, Hip-hop- und Zeybektänze), türkische und deutsche Lieder, Kulinarisches aus der türkischen Küche, Unterhaltung, interessante Gespräche und für jedes Kind ein Geschenk.

Ort: Haus für alle / JFZH Moisling, Moislinger Berg 2 (Bitte den hinteren Eingang benutzen!)

Veranstalter: Verein TÜRGEN
kostenfrei / Spende willkommen

Samstag | 23.06. | 20:00 Uhr

Gemeinsam Fußball Schauen



Wir wollen uns gemeinsam das Fußball-WM-Spiel Deutschland vs. Schweden anschauen. Public Viewing mit einem kühlen Bier macht sicherlich mehr Spaß als alleine zu Hause. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Ort: Marli-Café im Aegidienhof

Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein
kostenfrei



Sonntag | 24.06. | 16:00 Uhr

**Wenn Märchen Brücken zaubern
– Geschichten im Bad**

Fortsetzung unserer wundersame Märchenreise rund um den Globus, verlockend und überraschend anders. Besonders und einzigartig sind die Reiseleiter*innen aus aller Welt, die uns in 4 Etappen zu den Märchenschätzen ihrer Heimatländer begleiten.

Märchen aus Südafrika, Eritrea, Afghanistan, Finnland, Deutschland, evtl. aus Syrien.

Ort: Freibad Kücknitz, Flenderstraße 87a

Veranstalter: Unitarier Lübeck und die Lübecker Schwimmbäder
4,40 € / 2,20 € inkl. zeitlich unbegrenzte Nutzung des Schwimmbades



Sonntag | 24.06. | 17:00 Uhr

**Kent Nielsen aus Dänemark –
Internationale Geschichten aus
seinem Musikerleben**

Kent Nielsen ist Däne, wohnt in Lübeck und hat schon einiges ausprobiert als Autor, Waschbrettspieler, Schuhverkäufer, Label Manager und Ukulele Spieler. Jedes Lied hat seine eigene Geschichte – sentimental, berührend und voller Gefühl an der Ukulele.

**Ort: St.-Andreas-Fischerkirche, Am Mül-
lerberg 12, Schlutup**

Veranstalter: Gemeinnütziger Verein
Lübeck-Schlutup e.V.

kostenfrei / Spende erbeten



Montag | 25.06. | 18:00 Uhr

Syrische Küche – ganz klassisch

Wir kochen die Klassiker der syrischen Küche: Falafel, Tabbuleh, Hommos, Teigtaschen und natürlich ein Dessert. Die Vielfalt der Gewürze und der verschiedenen Gemüsesorten werden Sie in eine andere Welt führen. Mit Dalinda Assar. Anmeldung erforderlich.

**Ort: Lehrküche des Landwege e.V. auf
dem JNH Ringstedtenhof**

Veranstalter: VHS Lübeck
37 € / 30 €



Montag | 25.06. | 18:30 Uhr

Musikcafé International

Siehe gleiche Veranstaltung am 04.06.

Dienstag | 26.06. | 14:00 Uhr

**Café Friendship im Mehrgenerationen-
haus – Schnuppernachmittage**

Siehe gleiche Veranstaltung am 05.06.



**Dienstag | 26.06. | 16:00 Uhr****Frauen-Musik-Treff**

In unserem Musikcafé steht die Begegnung von einheimischen und geflüchteten Frauen im Mittelpunkt. Wir singen und lernen unter Anleitung gemeinsam Lieder in unseren Muttersprachen.

Ort: Tontalente e.V.

Veranstalter: Tontalente e.V. in Koop. mit Aranat und Gemeindediakonie Lübeck e.V. – Projekt FLOW
kostenfrei

**Mittwoch | 27.06. | 15:00 Uhr****Obstbiotop im Jahreswandel
zweisprachig: Deutsch und Englisch**

Obstliebhaber und Pfadfinder Heinz Egleder zeigt Kindern und Erwachsenen die wunderschönen Travewiesen zwischen Moisling und Buntekuh. Im Biotop machen wir ganzjährig spannende Naturbeobachtungen.

Ort: Travewiesen - Moislinger Baum

Veranstalter: Koop. Royal Rangers, Moisling hilft, Hanse-Obst, Museum für Natur und Umwelt, Grüner Kreis, Shelter for Children und Netzwerk Essbare Stadt
kostenfrei

**Mittwoch | 27.06. | 16:00 Uhr****OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 27.06. | 16:00 Uhr**Treffen für Jugendliche aller Nationen**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Mittwoch | 27.06. | 17:00 Uhr**Kulturcafé Kücknitz**

Siehe gleiche Veranstaltung am 06.06.

Donnerstag | 28.06. | 16:00 Uhr**Handball Days Lübeck 2018**

Jugend-Handball-Turnier mit Mannschaften aus aller Welt (Lohmühle, Rathausmarkt) und Mehr-Nationen-Turnier mit A-Jugend-Nationalmannschaften (Hansehalle). Vom 28.06. bis 01.07. Beim vielfältigen Rahmenprogramm ist vor allem das Mehr-Nationen-Turnier mit A-Jugend-Nationalmannschaften in der Hansehalle hervorzuheben.

Ort: Stadion Lohmühle

Veranstalter: Internationale Lübecker Handballtage - Förderverein MTV Lübeck e.V.

**Donnerstag | 28.06. | 17:00 Uhr****Sommerfest des Projektes
„Sprachpartnerschaften“**

Treffen/Sommerfest für Sprachpaare und an einer Sprachpartnerschaft Interessierte mit buntem, interkulturellem und musikalischem Programm.

Ort: Herz-Jesu-Gemeinde, Haus der Begegnung

Veranstalter: Gemeindediakonie Lübeck - Projekt Sprachpartnerschaften mit Dr. Imke Lode „lindengruen - crossCultural projects and strategies“
kostenfrei

**Donnerstag | 28.06. | 17:00 Uhr****Internationales Kulturcafé**

Siehe gleiche Veranstaltung am 07.06.

Freitag | 29.06. | 16:00 Uhr**Café Welcome in Schlutup**

Siehe gleiche Veranstaltung am 01.06.

Freitag | 29.06. | 17:00 Uhr**Stadtrundgang in spanischer Sprache**

Lübeck ist eine Hansestadt, deren Kaufleute und Seefahrer seit dem Mittelalter bis zum heutigen Tage internationale Verbindungen haben. Entdecken Sie mit uns gemeinsam die Mélange der unterschiedlichen Kulturen.

Treffpunkt: Welcome Center Lübeck
Veranstalter: Lübecker Stadtführer e.V.

12 €

**Freitag | 29.06. | 18:30 Uhr****Workshop über das uralte Trommelinstrument Daf**

Daf ist ein uraltes Trommel-Instrument. Wir stellen es in diesem Workshop vor und probieren es zusammen aus. Wenn Sie Interesse an persischer Musik-Geschichte und traditioneller orientalischer Musik haben, dann sind Sie beim unserem Workshop richtig.

Ort: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen

Veranstalter: Toranj und Interkulturelle Begegnungsstätte e.V.
Spenden erbeten

**Samstag | 30.06. | 11:00 Uhr****Verstehen geht (auch) über
Schmecken: gemeinsam iranisch/persisch kochen**



Wir wollen gemeinsam ein köstlich schmeckendes, iranisches/persisches Essen mit Reis und geröstetem Reis (Tahdig) kochen. Die iranische Küche ist nicht nur eine Tradition, sondern auch eine Kunst. Anmeldung erforderlich an toranj.kulturverein@gmail.com oder Tel. 399-8063 Gemeindediakonie.

Ort: Stadtteilhaus St.Lorenz Süd

Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein und Gemeindediakonie Lübeck e.V. – Projekt Großeltern im Quartier
5 €



Samstag | 30.06. | 13:30 Uhr

Interkulturelle Fahrradtour: 8 geben auf 7 Orte - Lübecker Fluchtgeschichte(n) aus mehr als 5 Jahrzehnten

Mit dieser Tour (er)fahren wir auf ca. 30 km bekannte und weniger bekannte Schauplätze Lübecker Geschichte zum Thema Flucht und Migration. Bitte bringen Sie sich Verpflegung für die Pause mit. Fahrräder können nach Absprache kostenlos ausgeliehen werden. Anmeldung erforderlich bei jaeckel@gemeindediakonie-luebeck.de

Treffpunkt: Kolberger Platz 1

Veranstalter: ADFC und Projekt FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
kostenfrei



Samstag | 30.06. | 18:00 Uhr

Fiesta Latina & Tanzkurs

Gemeinsam mit dem Förderverein Naturbad Falkenwiese feiern wir auch in diesem Jahr wieder unsere traditionelle Fiesta an der Wakenitz. Es spielen The Piola Rumba Stars aus Kiel. Eine Stunde vor Beginn der Fiesta kann von 18 bis 19 Uhr ein Crash-Kurs in Salsa,

Merengue und Bachata besucht werden (Kosten: 10 € extra).

Ort: Naturbad Falkenwiese

Veranstalter: DIAG Lübeck e.V. und Gemeinnütziger Verein Naturbäder Lübeck e.V.
10 € | 7 € | DIAG-Mitglieder: frei



Veranstaltungen Juli

Sonntag | 01.07. | 15:00 Uhr

Meine grüne Wiese

Dänische Kaffeetafel im Garten des Günter Grass-Hauses. Eine kulturell-kulinarische Reise.

Ort: Günter-Grass-Haus

Veranstalter: die Lübecker Museen
9 € / 7 €



Sonntag | 01.07. | 16:00 Uhr

Wenn Märchen Brücken zaubern

Die dritte Etappe unserer wundersamen Märchenreise rund um den Globus, verlockend und überraschend anders. Freundliche deutschsprachige Reiseleiter*innen aus aller Welt begleiten uns zu den Märchenschätzen ihrer Heimatländer. Märchen aus Japan, Russland, Dänemark, evtl. USA, Deutschland.

Ort: Senioren-Treff neben dem Heilig-Geist-Hospital, Koberg 11

Veranstalter: Unitarier Lübeck und Lübecker Frauen- und Sozialverbände
kostenfrei



Montag | 02.07. | 18:30 Uhr

Musikcafé International

Musik machen, Lieder tauschen, Übersetzen, neue Sounds erfinden, Auftreten! Mit den Musikern Murat und Rami erarbeitet das „Musikcafé International“ ein buntes Bühnenprogramm.

Jeden Montag 18:30 bis 20:00 Uhr.

Ort: Tontalente e.V.

Veranstalter: Tontalente e. V. und FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
kostenfrei



Dienstag | 03.07. | 14:00 Uhr

Café Friendship im Mehrgenerationenhaus - Schnupperrnachmittag

Das Café findet wöchentlich dienstags statt und dient dem Ziel, Patenschaften zwischen Zugereisten und Einheimischen zu fördern. Weitere Termine: Dienstags.

Ort / Veranstalter: Mehrgenerationenhaus Eichholz
kostenfrei



Mittwoch | 04.07. | 16:00 Uhr

OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen

OYA ist ein offener Treff, um die Bedarfe der Frauen, insbesondere der geflüchteten Frauen aus unterschiedlichen Herkunftsländern, festzustellen, zu erörtern und hilfreiche Informationen zu geben. Bei den Treffen werden gemeinsam themenbezogene Workshops geplant und die entsprechenden Ansprechpartnerinnen dafür eingeladen. Jeden Mittwoch 16:00-18:00 Uhr.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. im Haus der Kulturen

kostenfrei



Mittwoch | 04.07. | 16:00 Uhr

Treffen für Jugendliche aller Nationen

Hast du Lust, nette Leute zu treffen und bist offen für Neues? Wir laden herzlich Jugendliche aller Nationen zwischen 13 und 16 Jahren ein mitzumachen. Wir treffen uns jeden Mittwochnachmittag in der Innenstadt. Dort spielen wir (z.B. Billard, Kicker, Brett- und Kartenspiele) und kochen. Außerdem machen wir regelmäßig gemeinsame Ausflüge. Weitere Termine: Mittwochs.

Ort: wechselnde Orte

Veranstalter: KidZCare
kostenfrei



Mittwoch | 04.07. | 15:00 Uhr

Kunstprojekt „Ungeheuer“

8 ung.....!

7 Ungeheuer.....,die wir an

5 Fingern abzählen können

Das diesjährige Kunstprojekt findet unter dem Motto der 875. Jahresfeier Lübecks statt. Die ungeheuerlichen Geschichten werden in Druck- und Zeichentechnik auf das Papier gebracht. Es entstehen Postkarten und Poster Collagen. An diesem Tag werden die Ergebnisse des Kunstprojekts vorgestellt. Gäste sind herzlich willkommen! Vorherige Anmeldung bei Frau Cornelia Postler, Tel. 0451-80903444.

Ort / Veranstalter: Schulkinderhaus Baltic, Kinderwege gGmbH

kostenfrei




Mittwoch | 04.07. | 17:00 Uhr
Kulturcafé Kücknitz

Einheimische und geflüchtete Menschen begegnen sich im Austausch, mit Gesang und Tanz. Professionelle Anleitung: Rami und Steffi.. Weitere Termine: jeden Mittwoch bis 29.08.2018

Ort: Quartierhaus „Middenmang“, Tannenbergr. 5 in Kücknitz

Veranstalter: Tontalente In Koop. mit FLOW, Tribühne Theater und Kultur macht stark kostenfrei


Donnerstag | 05.07. | 17:00 Uhr
Internationales Kulturcafé

Kontakttreffen und Austausch für Geflüchtete und Menschen, die Flüchtlinge unterstützen möchten, sowie für alle, die schon unterstützend engagiert sind. Zeit und Gelegenheit, um sich auszutauschen und Erfahrungen weiterzugeben. Weitere Termine: 12. und 19.07.

Ort / Veranstalter: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen kostenfrei


Donnerstag | 05.07. | 18:00 Uhr
Lesung: Heinrich Böll in griechischer und deutscher Sprache

Heinrich Böll glaubte an die Kraft des konstruktiven demokratischen Dialogs und schrieb über die Freiheit eines Schriftstellers, „...[er] muss seine Grenzen überschreiten, um herauszufinden, wie weit er erreichen kann.“

Ort: cloudsters

Veranstalter: Deutsch-Griechische Gesell-

schaft zu Lübeck e.V. und Heinrich Böll
Stiftung Schleswig Holstein - Lübeck
kostenfrei


Freitag | 06.07. | 16:00 Uhr
Café Welcome in Schlutup

Begegnungscafé für alle Menschen in und um Schlutup herum, für Geflüchtete, Einheimische, Jugendliche und Kinder jeden Alters. Bei Kaffee-, Saft- und Kuchenspenden klönen wir miteinander, knüpfen Kontakte und helfen uns gegenseitig. Weitere Termine: 13., 20.07.

Ort: Gemeindehaus St. Andreas Schlutup
Veranstalter: AK-Flüchtlinge in Schlutup, Evang. Kirchengemeinde St. Andreas
Spende willkommen


Freitag | 06.07. | 16:00 Uhr
Interkulturelles FIFA Turnier

Das FLOW-Projekt und Jugendzentrum Burgtor laden alle Konsolenfreunde zwischen 14 und 20 Jahren zum FIFA-Playstationturnier ein. Die Teams und Mannschaften werden vor Turnierbeginn ausgelost. Anmeldung persönlich im Burgtor oder unter info@burgtor.de

Ort: Jugendzentrum Burgtor
Veranstalter: Gemeindediakonie Lübeck e.V. – Projekt FLOW und Jugendzentrum Burgtor kostenfrei


Freitag | 06.07. | 21:00 Uhr
Canan Uzerli & Band


“İçten Gelen Ses - Die Stimme aus dem Inneren“ ist das erste eigene Programm von Sängerin Canan Uzerli, Tochter einer deutschen Mutter und eines türkischen Vaters, die mit ihrer Musik ihre beiden Kulturen verbindet. Ihre Musik bewegt sich zwischen Orient und Okzident, zwischen Chanson und Pop und zwischen sinnlicher Melancholie und kraftvoller Rhythmik.

Ort: CVJM Lübeck
Veranstalter: LiveCV im CVJM Lübeck


Samstag | 07.07. | 10:00 Uhr
Kinder- und Jugendflohmarkt zu Gunsten der Welthungerhilfe

Es können Flohmarktartikel, Kreatives und Künstlerisches, Bücher und auch Kulinarisches erworben werden. Der Erlös soll weitergegeben werden an die Welthungerhilfe für Projekte, die in aktuellen Krisengebieten helfen.

Ort / Veranstalter: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre
kostenfrei


Samstag | 07.07. | 11:00 Uhr
Internationales Menü

Wir kochen türkisch, tunesisch und deutsch. Wer Lust hat, Pfannkuchen zu backen, wer wissen möchte, wie Börek gemacht wird oder wie man das tunesische Nationalerfrischungsgetränk mixt, kann gerne an diesem ungewöhnlichen Kochnachmittag mitmachen.

Ort / Veranstalter: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre
5 €


Samstag | 07.07. | 11:00 Uhr
Tagesworkshop Frauenmusikcafé

Workshop für Frauen mit Raum zur Begegnung, Singen internationaler Lieder und Brunch. Leitung: Ola und Kim. Gefördert von FLOW und „Kultur macht stark“.

Ort: Aranat
Veranstalter: Tontalente e.V., Aranat und FLOW
kostenfrei



Samstag | 07.07. | 14:00 Uhr
Der größte Shantychor der Welt



Im Rahmen des Internationalen Shantyfestivals in Travemünde wollen wir den Weltrekord knacken und ins Guinness Buch der Rekorde kommen. 40 Internationale Chöre sind dabei: singen Sie mit!

Ort: Nordermole, Travemünde
Veranstalter: Kulturbühne Travemünde
kostenfrei



Samstag | 07.07. | 15:00 Uhr
Häusliche Gewalt - Theaterstück



Viele Frauen leiden unter dem Druck ihrer Männer, Familien, Verwandten, Religion oder Kultur. Keiner traut sich darüber zu sprechen. Ein Theaterstück von Veronika Hotzel, gespielt von den Regenbogen Frauen.

Ort: Kino KOKI
Veranstalter: Veronika Hotzel mit den Regenbogen-Frauen
7 €



Sonntag | 08.07. | 14:00 Uhr
Stadtführung zum 875. Geburtstag auf Deutsch-Arabisch

Lübeck wurde 1143 gegründet und feiert dieses Jahr 875. Geburtstag. Eine schöne Gelegenheit dem Geburtstagskind einen Besuch abzustatten. Der Stadtführer Ulrich Bayer führt durch Lübeck und wird dabei die Stadt und ihre Geschichte erklären. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Den Treffpunkt erfahren Sie bei der Anmeldung

Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein
2 €, u.a Eintritt Marienkirche / Spenden erbeten



Sonntag | 08.07. | 16:00 Uhr
Wenn Märchen Brücken zaubern

Die letzte Etappe unserer wundersamen Märchenreise rund um den Globus, verlockend und überraschend anders. Freundliche deutschsprachige Reiseleiter/innen aus aller Welt begleiten uns zu den Märchenschätzen ihrer Heimatländer. Märchen aus Indien, Latein-Amerika, Mexiko, Finnland, Deutschland.

Weitere Märchen-Reisetermine: 03.06., 24.06. und 01.07.

Ort: Stavenstr. 35 im Ägidienviertel
Veranstalter: Unitarier Lübeck und Verein für Kunst und Kultur „Staven 35“
kostenfrei



Montag | 09.07. | 18:30 Uhr
Musikcafé International
Siehe gleiche Veranstaltung am 02.07.

Dienstag | 10.07. | 14:00 Uhr
Café Friendship im Mehrgenerationenhaus - Schnuppernachmittage
Siehe gleiche Veranstaltung am 03.07.

Mittwoch | 11.07. | 16:00 Uhr
OYA - Interkultureller Treff für Frauen und Mädchen
Siehe gleiche Veranstaltung am 04.07.

Mittwoch | 11.07. | 16:00 Uhr
Treffen für Jugendliche aller Nationen
Siehe gleiche Veranstaltung am 04.07.



Mittwoch | 11.07. | 17:00 Uhr
Kulturcafé Kücknitz
Siehe gleiche Veranstaltung am 04.07.

Donnerstag | 12.07. | 17:00 Uhr
Internationales Kulturcafé
Siehe gleiche Veranstaltung am 05.07.

Freitag | 13.07. | 16:00 Uhr
Café Welcome in Schlutup
Siehe gleiche Veranstaltung am 06.07.

Freitag | 13.07. | 18:00 Uhr
Ein iranischer Abend
Klassische und moderne Musik, Dichtung und Erzählungen. Poesie und Musik von der iranischen Hochebene haben eine tausende Jahre alte Geschichte. Begleiten Sie uns bei einem iranischen Abend auf einer Reise durch den Iran. Anmeldung erforderlich, toranj.kulturverein@gmail.com

Ort: VHS Lübeck, Falkenplatz
Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein und VHS Lübeck
kostenfrei / Spenden erbeten



**Sonntag | 15.07. | 11:00 Uhr****Girls only - Bunter Mädchentag**

An verschiedenen Stationen wollen wir mit euch basteln, kochen, spielen, tanzen, schminken, mit Henna färben, Film gucken, die Haare stylen und Spaß haben - das volle Programm eben!

Ort / Veranstalter: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre

3 € bis 10 €

**Sonntag | 15.07. | 11:00 Uhr****Abschlussveranstaltung - Picknick für alle mit Kleiderflohmarkt**

An diesem Tag laden wir alle Menschen in Lübeck, Einheimische und Gäste, zu einem bunten Picknick ein. An einem langen Tisch bauen wir ein internationales Büfett mit allen mitgebrachten Speisen auf. Bringen Sie Ihre Lieblingsspezialitäten, Picknickde-

cke und gute Laune mit! Auf einer langen Wäscheleine hängen Sie die mitgebrachten Kleiderspenden auf und bedienen sich selbst gegen Geldspende. Ausführliche Infos auf Seite 6.

Ort: Wiese vor dem Holstentor

Veranstalter: Hansestadt Lübeck - Bereich Stadtgrün und Verkehr, VHS Lübeck und weitere Akteure
kostenfrei

**Aber es hört nicht am 15.07. auf...**

Die Bereitschaft der Akteure, Veranstaltungen für den Interkulturellen Sommer zu konzipieren und durchzuführen, war großartig! Auch über den geplanten Zeitraum hinaus haben uns spannende Angebote erreicht, die wir unbedingt präsentieren möchten. Das Thema „Interkulturalität“ ist und bleibt aktuell!

Sonntag | 22.07. | 11:00 Uhr**Sea Sunday. Von Seeleuten, Schiffen und Meer**

Maritimer Gottesdienst. Tauchen Sie mit uns ein in das Leben von Seeleuten aus aller Welt. Erfahren Sie etwas über die Situation von Seeleuten an Bord und über die Arbeit der Deutschen Seemannsmission in Lübeck e.V.

Ort: Brüggmanngarten, Travemünde

Veranstalter: Deutsche Seemannsmission in Lübeck e.V.

kostenfrei / Spende erbeten

**Montag | 23.07. | 15:00 Uhr****Kino Eichholz: Fightgirl Ayse**

Ein herausragender Film für alle Mädchen ab 12 Jahren. Von Natasha Arthy, Dänemark 2007. Es ist ein außergewöhnlich fesselndes Drama, mit einem ausgezeichneten Soundtrack sowie atemberaubenden Kampfszenen!

Ort: Mehrgenerationenhaus im Brandenburger Feld 27-29

Veranstalter: FuM (Frauen unterstützen Mädchen)
kostenfrei

**Mittwoch | 25.07. | 15:00 Uhr**

Obstbiotop im Jahreswandel / zweisprachig: Deutsch und Englisch
Obstliebhaber und Pfadfinder Heinz Egleder zeigt Kindern und Erwachsenen die wunderschönen Travewiesen zwischen Moisling und Buntekuh. Im Biotop machen wir ganzjährig spannende Naturbeobachtungen.

Ort: Travewiesen – Moislinger Baum

Veranstalter: Kooperation Royal Rangers, Moisling hilft, Hanse-Obst, Museum für Natur und Umwelt, Grüner Kreis, Shelter for Children und Netzwerk Essbare Stadt
kostenfrei



Wenn Sie das Programmheft umdrehen, finden Sie die englische Version.



Kontaktdaten Veranstalter | Veranstaltungsorte

Hier finden Sie die Kontaktdaten aller Veranstalter und Veranstaltungsorte. Zusätzliche Veranstaltungsorte finden Sie auf der nächsten Seite.

Contact details of organisers | Event locations

In the following you will find the contact details of all organisers and event locations. Further event locations are indicated on the next page.

A

ADFC-Lübeck
Kanalstrasse 70
23552 Lübeck
Tel. 0451 / 78363
kontakt@adfc-luebeck.de

AK-Flüchtlinge in Schlutup
Evang. Kirchengemeinde St. Andreas
Am Müllerberg 12
23568 Lübeck
Tel. 0451 / 691800
Fax 0451 6191268
gemeindeamt@fischerkirche.de

**Arabisch-Deutsch Kultur & Völker-
verständnis Verein Lübeck**
Dornestraße 56-58
23558 Lübeck

Aranat e.V.
Steinrader Weg 1 | 23558 Lübeck
info@aranat.de
Tel. 0451 / 408-2850

B

**Brahms-Institut an der
Musikhochschule Lübeck**
Villa Brahms
Jerusalemsberg 4 | 23568 Lübeck
Tel. 0451 / 1505-401
Fax 0451 / 1505-423
Brahms-Institut@mh-luebeck.de
www.brahms-institut.de

C

Caritas Lübeck
Fegefeuer 2 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 799-4601
Fax 0451 / 799-4628
info@caritas-luebeck.de
www.caritas-luebeck.de

CVJM Lübeck
Große Petersgrube 11
23552 Lübeck
www.cvjm-luebeck.de/live

D

Defacto Art e.V.
Kunsttankstelle
Wallstraße 3-5 | 23560 Lübeck
Tel. 0171 / 4949582

Deutsch-Griechische Gesellschaft
zu Lübeck e.V.
Hamsterweg 6 | 23564 Lübeck
kontakte@dgg-luebeck.de
www.dgg-luebeck.de

Deutsch-Ibero-Amerikanische
Gesellschaft Lübeck e.V. (DIAG)
Besttorstraße 12
23843 Bad Oldesloe
Tel. 04531 / 8979606,
Fax 04531 / 8979605
muenster@diag-luebeck.de
www.diag-luebeck.de

Deutsch-Indische Gesellschaft e.V.
Zweiggesellschaft Lübeck
Niendorfer Straße 240A
23560 Lübeck
Telefon 0451/ 8070670
info@dig-luebeck.de
www.dig-luebeck.de

Deutsch-Italienische Gesellschaft
Lübeck e.V. (DIG)
Breite Straße 6-8 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 706775
Fax 0451 / 3003333
dig-luebeck@versanet.de
www.italia.de

**Deutsche Seemannsmission in
Lübeck e.V.**
Seelandstraße 15 / Lehmannkai 2
23569 Lübeck
Tel. 0451 / 72991
luebeck@seemannsmission.org
www.seemannsmission-luebeck.de

Die LÜBECKER MUSEEN
Schildstraße 12 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 122-4273
Fax 0451 / 122-4106
museen@luebeck.de
www.die-luebecker-museen.de

E

ePunkt e.V.
„Projekt Lighthouse“
Hüxtertorallee 7 | 23564 Lübeck
Tel. 0451 / 3050405
info@epunkt-luebeck.de
www.epunkt-luebeck.de

Ev. Frauenwerk Lübeck-Lauenburg
Steinrader Weg 11 | 23558 Lübeck
Tel. 0176 / 197-90235
frauenwerk-hl@kirche-ll.de

Evangelisch-reformierte Gemeinde
Breite Str. 17 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 705523
luebeck@reformiert.de
http://luebeck.reformiert.de

F

**Fachstelle Ökumene und Gerech-
tigkeit**
Ev.-Luth. Kirchenkreis Lübeck-
Lauenburg
Steinrader Weg 11
23558 Lübeck
Tel. 0451 / 300 86 87 12

**Friedrich-Naumann-Stiftung für
die Freiheit**
Regionalbüro Lübeck
Fleischhauerstraße 33
23552 Lübeck
Tel. 0451 / 7099-613
Fax 0451 / 7099-622
elena.schulz@freiheit.org
www.luebeck.freiheit.org
www.freiheit.org

**Forum für Migrantinnen und
Migranten**
Hansestadt Lübeck - Fachbereich
Wirtschaft und Soziales
Kronsford Allee 2 – 6 (Haus Trave)
23560 Lübeck
Tel. 0451 / 122 - 1219
Fax 0451 / 122 - 1221
forum.integration@luebeck.de

G

Gemeindediakonie Lübeck e.V.
Projekt „FLOW“
Mühlentorplatz 1 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 613201-511
Fax 0451 / 613201-590
jaeckel@gemeindediakonie-
luebeck.de
www.projekt-flow.de

Gemeindediakonie Lübeck e.V.
Projekt „Großeltern im Quartier“
Stadtteilhaus
Hansering 20b | 23558 Lübeck
Tel. 0451 / 399-8063
kobold@gemeindediakonie-
luebeck.de

Gemeindediakonie Lübeck
Projekt Sprachpartnerschaften
Mühlentorplatz 1 | 23552 Lübeck

Tel. 0451/613 201-510
sprachpartnerschaften@gemeinde-
diakonie-luebeck.de

**Gemeinnütziger Verein Lübeck-
Schlutup e.V.**
Bardowiek Weg 51 | 23568 Lübeck
Tel. 0451 / 690454
gv-schlutup@arcor.de

**Gemeinnütziger Verein Naturbäder
Lübeck e.V.**
Moltkestraße 40 | 23564 Lübeck
Tel. & Fax 0451 / 793129
andreas.pawlowski@t-online.de
www.naturbad-falkenwiese.de

**Gemeinschaftsunterkünfte
Kücknitz**
Gemeindediakonie Lübeck e.V.
Festwiesenweg 1-20 | 23569 Lübeck
Tel. 0451 / 505 777 26
Fax 0451 / 808 568 17
dezentral-kuecknitz@gemeindediako-
nie-luebeck.de

Gesangsschule
Beckergrube 13-17
23552 Lübeck
Tel. 0451 / 79 82 151
Fax 0171 / 344 0 488
diteao@gmail.com
www.gesangsschule.com

Grüner Kreis Lübeck e.V.
Hauptstraße 8a
23860 Klein Wessenberg
Tel. & Fax 04533 / 8535
gundel.granow@googlemail.com
www.gruener-kreis-luebeck.de

Günter Grass-Haus
Glockengießerstr. 21
23552 Lübeck
Tel. 0451 / 122-4231
Fax: 0451 / 122-4239
joerg-philipp.thomsa@luebeck.de
www.grass-haus.de

H

Hanse-Obst e.V.
Tel. 0176 / 278 40 625
e.h.egleder@t-online.de
www.hanse-obst.de

Hansestadt Lübeck
Bereich Jugendarbeit
Jugendtreff
Dieselstr. 16a
23566 Lübeck
Tel: 0451 / 604757
Fax: 0451 / 60910830
team@juze-dieselstrasse.de

Hansestadt Lübeck
Bereich Umwelt-, Natur- und Verbrau-
cherschutz
Kronsford Allee 2-6
23539 Lübeck
Tel. 0451 / 122-3969
Fax 0451 / 122-3991
naturschutz@luebeck.de

www.naturschutz.luebeck.de

Hansestadt Lübeck
Bereich Stadtgrün und Verkehr
Großer Bauhof 14
23552 Lübeck
Tel.: 0451 / 122-6620
Fax: 0451 / 122-6699
Stadtgruen.verkehr@luebeck.de

Hansestadt Lübeck
Nachbarschaftsbüro St.Lorenz Süd
Hansering 20b | 23558 Lübeck
Tel. 0451 / 4793836
nbb.stlorenz@gmx.de

Heinrich Böll Stiftung
Schleswig-Holstein, Lübeck
c/o cloudsters
Dankwartsgrube 72-74
23552 Lübeck
neuper@boell-sh.de
www.boell-sh.de

I

**Interkulturelle Begegnungsstätte
e.V.** - Haus der Kulturen
Parade 12 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 75532
Fax 0451 / 73345
ikb@hausderkulturen.eu
www.hausderkulturen.eu

Initiative Mehrsprachigkeit e.V.
Hohelandstr. 51 | 23564 Lübeck
Tel. 0451 / 7072460
fs@initiative-mehrsprachigkeit.de

**Internationale Lübecker Handball-
tage - Förderverein MTV Lübeck
e. V.**
Tel. 0151 / 62843745
marcus.sievers@handball-days.de

J

Jugendzentrum Burgtor
Große Burgstr. 2 | 23552 Lübeck

JUZE Kücknitz
Haferkoppel 11 | 23569 Lübeck
Tel. 0451 / 305430
juze-kuecknitz@gmx.de

K

kidZCare Lübeck
c/o Kirsten Schneider, Cornelia Döbler
Moisinger Allee 191
23558 Lübeck
Tel. 0176 / 14514717
kidzcare.luebeck@posteo.de

Kinder- und Jugendkulturhaus
Röhre
Mengstraße 35 | 23539 Lübeck
Tel. 0451 / 122-5741 oder 122-5750
Fax 0451 / 122-5743
info@kjroehre-luebeck.de
www.kjroehre-luebeck.de

Kulturbühne Travemünde
Herr Wolfgang Hovestaedt

Tel. 04502 / 7887150
service@kulturbuehne-travemu-
ende.de

Kunstwerkstatt STAVEN 35
Gemeinnützige Verein für Kunst und
Kultur e.V.
Stavenstr.35, 23552 Lübeck
Franziska Koschmieder
Tel. 0451 / 73994
kuku15@gmx.net

L

lindengruen – crossCultural
projects & strategies
Forstmeisterweg 51 | 23568 Lübeck
Tel. 0451 / 48683922
imke.lode@lindengruen.de

Lübecker Schwimmbäder
Ziegelstr. 152 | 23556 Lübeck
Tel. 0451 / 317722-00
info@luebecker-schwimmbaeder.de
www.luebecker-schwimmbaeder.de

Lübecker Shantychor Mövenschiet
Tel. 395313 / Egon-ruland@gmx.de
Tel. 78428 / stoehr@kms-ploen.de
www.moewenschiet.de

Lübecker Stadtführer e.V.
Röntgenstr. 25 | 23562 Lübeck
Tel. 0451 / 20218635
resomrau@t-online.de
www.luebecker-stadtfuehrer.de

M

Mehrgenerationenhaus Eichholz
Im Brandenbaumer Feld 27
23564 Lübeck

**MENTOR – Die Leselernhelfer
Lübeck e.V.**
Hinter der Burg 2 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 989-5266
info@mentor-luebeck.de
www.mentor-luebeck.de

Mobile Cocktailbar „MoBiCO“
IB Streetwork / mobile Jugendsozial-
arbeit Kücknitz
Eisenstr. 223 | 23569 Lübeck
Tel. 0451 / 3072021

Museum für Natur und Umwelt
Musterbahn 8 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 122-4122
Fax 0451 / 122-4199
naturmuseum@luebeck.de
www.museum-fuer-natur-und-
umwelt.de

N

Netzwerk Essbare Stadt Lübeck
Kronsford Allee 2-6
23539 Lübeck
Tel. 0451 / 122 3953
Fax 0451 / 3991
ingrid.bauer@luebeck.de

**O**

Offener Kanal Lübeck
Kanalstraße 42-48 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 705-0020
Fax 0451 / 705-00210
info@okluebeck.de
www.okluebeck.de

P

Projektkoordination Sprachpartnerschaften für die Gemeindediakonie Lübeck gGmbH
Haus der Diakonie
Mühlentorplatz | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 613201-510
sprachpartnerschaften@gemeindediakonie-luebeck.de

Projekt LebensKÜNSTler
Tontalente e.V.
Meesenring 2 | 23566 Lübeck
Tel. 0451 / 300 869 25
info@tontalente.de

R

Regenbogen-Frauen
Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre
Mengstraße 35 | 23552 Lübeck
Tel. 0172 / 4314735
regenbogenfrauen@web.de

S

Schulkinderhaus Baltic
Briggstr.11 | 23558 Lübeck
Tel. 0451 / 80903444
Fax 0451 / 80903445
skh.baltic@kinderwege.de

Seniorenakademie an St. Marien
Marienkirchhof 2-3 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 76331
seniorenakademie@st-marien-luebeck.de
www.st-marien-luebeck.de

SonntagsDialoge e.V.
Kolberger Platz 1
23558 Lübeck
Mail: info@sonntagsdialoge.net
www.sonntagsdialoge.net

Sozialistische Jugend Deutschlands
Die Falken Kreisverband Lübeck
Leegerwall 6 | 23570 Lübeck
Tel. 0151 / 68 153 574
referentin@falken-luebeck.de
www.falken-kv-luebeck.de

T

Tontalente e. V.
Meesenring 2 | 23566 Lübeck
Tel. 0451 / 300 869 25
info@tontalente.de
www.tontalente.de

Toranj - Iranischer Kulturverein
Toranj@gmx.de

TÜRGEN e.V.
Koberg 20 | 23552 Lübeck
Tel. 0451 / 20 20 50 90
Mobil 0175 / 52 03 127
Fax 0451 / 5 73 80
turgem@yahoo.de

U

Unitarier Lübeck
Kronsforder Landstr. 100
23560 Lübeck
Tel. 0451 / 57166
Fax 0451 / 57195
michael.moellers@email.de
www.unitarier.de

V

Veronica Hotzel
Am Dorfplatz 10
23689 Rohlsdorf
Tel. 04504 / 715583
Tel. 0172 / 4314735

VHS Lübeck
• VHS Huxstraße
Huxstraße 118-120
23552 Lübeck
• VHS Falkenplatz
Falkenplatz 10 | 23564 Lübeck
• VHS August-Bebel-Straße
August-Bebel-Straße 14
23560 Lübeck
Tel. 0451 / 122-4021
Fax 0451 / 122-4033
vhs@luebeck.de
www.vhs.luebeck.de

Zusätzliche Veranstaltungsorte Other event locations

- n **Berkentienhaus**
Mengstraße 31 | 23552 Lübeck
- n **Essigfabrik**
Kanalstraße 26-28 | 23552 Lübeck
- n **Familienbildungsstätte**
Jürgen-Wullenwever-Straße 1
23566 Lübeck
- n **Freibad Kücknitz**
Flenderstraße 87a
23569 | Lübeck
- n **Freibad Schlutup**
Palinger Weg 70
23568 Lübeck-Schlutup
- n **Haus für alle**
Moisliger Berg 2 | 23560 Lübeck
Herz-Jesu-Gemeinde
- n **Haus der Begegnung**
Parade 4 | 23552 Lübeck
- n **Komunales Kino KOKI**
Mengstraße 35 | 23552 Lübeck
- n **Kulturcafé Aegidienhof e.V.**
Weberstr. 1 F | 23552 Lübeck
- n **Lehrküche des Landwege e.V.**
auf dem Ringstedtenhof
Vorrader Straße 81
23560 Lübeck
- n **Marienwerkhaus**
Marienkirchhof 2-3 | 23552 Lübeck
- n **media docks**
Willy-Brandt-Allee 31 |
23554 Lübeck
- n **Quartierhaus „Middenmang“,
Tannenbergr. 5**
23569 Lübeck-Kücknitz
- n **Senioren-Treff neben dem
Heilig-Geist-Hospital**
Kobert 11 | 23552 Lübeck
Vereinsheim Rot-Weiss Moisliger
Brüder-Grimm-Ring 4b
23560 Lübeck
- n **Stadion Lohmühle**
Bei der Lohmühle 13 | 23554
Lübeck
- n **Stadtteilhaus St.Lorenz Süd**
Hansering 20b | 23558 Lübeck

Bildnachweis Picture credits

ADFC / AK-Flüchtlinge in Schlutup /
Brahms-Institut an der Musikhoch-
schule Lübeck / CVJM Lübeck /
Heinz Egleder / Evangelisch-refor-
mierte Kirche / Gemeinnütziger
Verein Lübeck-Schlutup e.V. /
Gisamone Grunwald / Interkultu-
relle Begegnungsstätte e.V. - Haus der
Kulturen / Internationale Lübecker
Handballtage - Förderverein MTV
Lübeck e.V. / Shantychor
Möwenshiet / Schulkinderhaus
Baltic / Stadtteilhaus St.Lorenz Süd /
Tontalente e.V. / Toranj Iranischer
Kulturverein / Veronika Hotzel

Impressum Imprint

Herausgeber | Publisher
VHS Lübeck / Interkultureller
Sommer

Redaktion | Editorial staff
Belén D. Amodia und Christiane Wiebe
Veranstaltungsseiten: der jeweilige
Veranstalter
Events' pages: the organiser in
charge

Realisierung | Realisation
VHS Lübeck
Titelseite: Matthias Jörke

Druck | Print
DRÄGER + WULLENWEVER, Lübeck

Auflage | Edition
12.000 Exemplare | 12.000 Items

Irrtum und Änderungen vorbehalten
Errors and omissions excepted



VHS Lübeck | Huxstraße 118-120 | 23552 Lübeck
0451 / 122 40 21 | vhs@luebeck.de | www.vhs.luebeck.de

Notizen

[illegible]

Notizen

[illegible]



Free of charge

further partners

Stadtgrün und Verkehr, VHS Lübeck and

Organizer: Hansestadt Lübeck - Bereich

stentor

Location: Meadow in front of the Hol-

garments for a donation.

you would like to donate. You may also take

clothesline you may hang up the clothes

good mood for this potluck party! On a long

your favorite specialties, picnic blanket and

buffet with all the food brought along. Bring

a long table we will set up an international

locals and guests to a colorful picnic. On

On this day we invite all people in Lübeck,



Closing event - Picnic for every-
one and a flea market for used
clothes

Sunday | July 15th | 11:00 a.m.



Free of charge

Organizer: FulM (women support girls)

Brandenbaumer Feld 27-29

Location: Mehrgenerationenhaus in

ing combat scenes!

with an excellent soundtrack and breathtak-

2007. It's an exceptionally fascinating drama

years of age by Natasha Arthy, Denmark,

An outstanding movie for all girls' from 12

Cinema Eichholz: Fightgirl Ayse

Monday | July 23rd | 3:00 p.m.



Free of charge / donation welcome

Lübeck e.V.

Organizer: Deutsche Seemannsmission in

Location: Brügmanngarten, Travemünde

Seamen's Mission in Lübeck.

board and about the work of the German

Learn about the situation of sailors on

the lives of sailors from all over the world.

Maritime Worship. Immerse yourself in

and the Sea

Sea Sunday-Of Sailors, Ships

Sunday | July 22nd | 11:00 a.m.

But it does not stop on July 15th
The eagerness of the actors to design
and successfully accomplish the inter-
cultural Summer events was a great
success! There are also events planned
after the Intercultural Summer Event is
over and we still want to present them!
The subject "Intercultural" is and re-
mains a present topic!



Free of charge

Children, Netzwerk Essbare Stadt

Natur und Umwelt, Grüner Kreis, Shelter for

„Moislung hilt“, Hanse-Obst, Museum für

Organizer: Cooperation Royal Rangers,

Location: Travewiesen - Moislunger Baum

vations all year around.

these biotopes one can make exciting obser-

meadows between Moislung and Buntekuh.In

to show children and adults the beautiful

Fruit lover and scout Heinz Egleder wants

(Bilingual: German / English)

Fruit Biotope

Wednesday | July 25th | 3:00 p.m.

Wednesday | July 25th | 3:00 p.m.

Wednesday | July 4th | 5:00 p.m.

Culture Café Kücknitz

Locals and refugees meet, talk, sing and dance together. Professional instructions: Rami and Steffi.

Further dates: every Wednesday until August 29th, 2018.

Location : Quartierhaus "Wildenmann", Tannenbergrstr. 5 in Kücknitz
Organizer: Tontalente in Koop. mit FLOW, Tribüne Theater and Kultur macht stark
Free of charge

Thursday | July 5th | 5:00 p.m.

International Culture Café.

We offer you the chance to meet and greet refugees. This is a great place for people who want to support refugees and for those who want to exchange and share experiences, as well as for those who are already involved in supporting refugees.

Location /Organizer: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
Free of charge

Thursday | July 5th | 6:00 p.m.

Reading: Heinrich Böll in Greek and German

Heinrich Böll believed in the power of constructive democratic dialogue and wrote about the freedom of a writer ... "[he] must transcend his own frontiers to find out how far he can reach."

Location: cloudsters
Organizer: Deutsch-Griechische Gesellschaft

Friday | July 6th | 4:00 p.m.

Café Welcome in Schlutup

Meet and greet café for all people from and around Schlutup. Welcome to refugees, citizens, adolescents and children of all ages. While enjoying coffee, juice, and cake we will talk and chat, make contacts and help one another.

Further appointments: every Friday.

Locations: Gemeindehaus St. Andreas Schlutup
Organizer: AK-Flüchtlings in Schlutup, Evang. Kirchengemeinde St. Andreas
Donations welcome

Friday | July 6th | 4:00 p.m.

Intercultural FIFA Tournament

The FLOW project and Burgtor youth center invite all PlayStation fans ages 14 to 20 to the FIFA PlayStation-Tournament. The teams will be randomly drawn before the start of the tournament. Registration in person at the castle gate or at info@burgtor.de

Location: Youth Center Burgtor
Organizer: Gemeindefakonie Lübeck e.V. - Projekt FLOW und Jugendzentrum Burgtor
Free of charge

Friday | July 6th | 9:00 p.m.

Canan Uzerli & Band

"Içten Gelen Ses-The Inner Voice" is the first original program of singer Canan Uzerli,

daughter of a German mother and a Turkish father, who connects the two cultures with her music, moving between the Orient and the Occident, between chanson and pop and between sensual melancholy and powerful rhythm.

Location: CVJM Lübeck
Organizer: LiveCV im CVJM Lübeck



Location: CVJM Lübeck
Organizer: LiveCV im CVJM Lübeck

Saturday | July 7th | 10:00 a.m.

Children and Youth Flea Market in favor of "Welthungerhilfe"

Flea market items, creative and artistic items as well as books and food can be purchased. The proceeds will be passed on to the "Welthungerhilfe" for projects that help in current crisis areas.

Location/Organizer: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre
Free of charge

Saturday | July 7th | 11:00 a.m.

International Menu

We cook Turkish, Tunisian and German food.

Location/Organizer: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre

Maybe you want to bake pancakes, or you would like to find out how to make "Börek" or how to mix a national Tunisian refreshment drink? You are welcome to join us on this unusual cooking afternoon

Location/Organizer: Kinder- und Jugendkulturhaus Röhre
5 €

Saturday | July 7th | 11:00 a.m.

Day Workshop Women's Music Café

Workshop for women to meet and sing along to international songs and have brunch. Management: Ola and Kim. Sponsored by FLOW and "Culture makes you strong".

Location: Aranat
Organizer: Tontalente e.V., Aranat and FLOW
Free of charge

Saturday | July 7th | 2:00 p.m.

The Largest Shanty Choir in the World



As part of the International Shanty Festival in Travemünde, we want to break the world record and get into the Guinness Book of

Together we want to cook a delicious Iranian / Persian meal with rice and fried rice (Tah-dig). Iranian cuisine is not just a tradition, but an art. Registration required at toranj.kulturrverein@gmail.com or tel. 399-8063

Location: Stadteilhau St.Lorenz Süd
 Organizer: Toranj - Iranischer Kulturrverein und Gemeindediakonie Lübeck e.V.
 5 €

On this tour we will cycle about 30 km to some well known and lesser known locations of Luebeck's history on the subject of escape and migration. Please bring your own food and drinks for the trip. Bicycles can be borrowed by arrangement for free. Registration required at jaecke@gemeindediakonie-luebeck.de

Meeting point: Kolberger Platz 1
 Organizer: ADFC and Projekt FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
 Free of charge

Saturday | June 30th | 1:30 p.m.
 Intercultural Bicycle Tour – Looking at 7 Locations of Migration
 Stories of Luebeck from the last 50 Years.

On this tour we will cycle about 30 km to some well known and lesser known locations of Luebeck's history on the subject of escape and migration. Please bring your own food and drinks for the trip. Bicycles can be borrowed by arrangement for free. Registration required at jaecke@gemeindediakonie-luebeck.de



p.m. (cost: 10 € extra).

Location: Naturbad Falkenwiese
 Organizer: DIAG Lübeck e.V. and Gemeinnütziger Verein Naturbäder Lübeck e.V.
 10 € | 7€ | DIAG members free of charge



Events in July

Sunday | July 1st | 3:00 p.m.
 My Green Meadow

Danish coffee table in the garden of the Günter-Grass-Haus. A cultural and culinary Journey

Location: Günter-Grass-Haus
 Veranstalter: die Lübecker Museen
 9 € / 7 €



Sunday | July 1st | 4:00 p.m.
 When fairy tales build bridges

The 3rd episode of our wondrous fairytale journey around the globe, tempting and surprisingly different. For this fantasy trip, all guests from age 1.5 to 87.5 years are cordially invited. Especially unique are the tour guides from around the world who will accompany you in 4 episodes to the fairytale treasures of their home countries.

Location: Senioren-Treff next to the Heilig-Geist-Hospital, Koberg 11
 Organizer: Unitärer Lübeck and Lübecker Frauen- und Sozialverbände
 Free of charge



Monday | July 2nd | 6:30 p.m.

Musikcafé International

Making music, swapping songs, translating, inventing new sounds and performing! With the musicians Murat and Rami, the "Musikcafé International" develops a colorful stage program. Every Monday 6:30 pm to 8:00 pm

Location: Tontalente e.V.
 Organizer: Tontalente e.V. and FLOW - Gemeindediakonie Lübeck e.V.
 Free of charge



Tuesday | July 3rd | 2:00 p.m.
 Café Friendship- House of Generations

The café is held on a weekly basis every Tuesday and aims to promote contact between newcomers and locals. Further dates: every Tuesday.

Location / Organizer: Mehrgenerationenhaus Eichholz
 Free of charge



Wednesday | July 4th | 4:00 p.m.

OYA – Intercultural Meeting Place for GILrs and Women

OYA is an open meeting place to identify and discuss problems and to provide helpful information to women, especially refugees, from different countries. At this event themed workshops will be planned together and the appropriate contact persons will be invited.

Every Wednesday from 4 p.m. to 6:00 p.m.
Location / Organizer: Interkulturelle Be-

gegungsstätte e.V. - Haus der Kulturen



Wednesday | July 4th | 4:00 p.m.

Meeting for Youths of all Nations

Do you feel like meeting nice people? and are you open for new things? We cordially invite young people of all nations between the ages of 13 and 16 years to join us. We meet each Wednesday afternoon in different locations around city center. We play games (e.g. billiards, table football, board and card games) and cook. We also go on trips together on a regular basis. Further dates: every Wednesday

Location: different locations around Luebeck
 Organizer: KidZCare
 Free of charge



Wednesday | July 4th | 4:00 p.m.

Art Project „Monster“

7 monsters which we can count with 5 fingers

This year's art project has its theme based on the 87th anniversary of Lübeck. The monstrous stories are brought to paper with printing and drawing techniques. The results will be postcards and collages. On this day the results of the art project will be presented. Guests are welcome! Registration required with Mrs. Cornelia Postler, Tel. 0451-80903444.

Location / Organizer: Schulkinderhaus Baltic, Kinderwege GmbH
 Free of charge



Wednesday | June 27th | 3:00 p.m.

Fruit Biotope

(Bilingual: German / English)

Fruit lover and scout Heinz Egleder wants to show children and adults the beautiful meadows between Moisling and Buntekuh. In these biotopes one can make exciting observations all year around.

Location: Travewiesen - Moislinger Baum
Organizer: Coop. Royal Rangers, „Moisling hilt“, Hanse-Obst, Museum für Natur und Umwelt, Grüner Kreis, Shelter for Children and Netzwerk Essbare Stadt



See same event on June 6th

Wednesday | June 27th | 4:00 p.m.

OYA - Intercultural Meeting for Girls and Women.

Wednesday | June 27th | 4:00 p.m.

Meeting for Youths of all Nations

See same event on June 6th

Wednesday | June 27th | 5:00 p.m.

Culture Café Kücknitz

See same event on June 6th

Thursday | June 28th | 4:00 p.m.

Handball Days Luebeck 2018

Youth Handball Tournament with teams from all over the world (Locations: Lohmühle, Rathausmarkt) and a multi-nation tournament with A-Jugend national teams (Location: Hansehalle). From June 28th through July, 1st the multifaceted framework program especially highlights the multi-national tournament with A-Jugend national teams in the Hansehalle.

Location: Lohmühle Stadion
Organizer: Internationale Lübecker Handballtage - Förderverein MTV Lübeck e. V.



Thursday | June 28th | 5:00 p.m.

International Café of Culture

See same event on June 7th

Thursday | June 28th | 5:00 p.m.

Summer Party of the Project

Meeting / Summer party for language partners and people interested in a language partnership with a colorful, intercultural and musical program.

Locations: Herz-Jesu-Gemeinde, Haus der Begegnung

Organizer: Gemeindefriede Luebeck - Projekt Sprachpartnerschaften in coop. with Dr. Imke Lode from "Indengruen - crossCultural projects and strategies"



Friday | June 29th | 4:00 p.m.

Café Welcome in Schlup

See same event on June 1st

Friday | June 29th | 5:00 p.m.

City Tour in Spanish

Lübeck is a hanseatic city whose merchants and sailors have had international connections since the Middle Ages that still exist in the present days. Together let us discover the mélange of different cultures.

Gathering point: Welcome Center Lübeck

Organizer: Lübecker Stadtführer e.V.



Friday | June 29th | 6:30 p.m.

Workshop on the Ancient Drum

Daf is an ancient drum instrument. We will introduce it in this workshop and try to play it together. If you are interested in Persian musical history and traditional oriental music our workshop is just the right thing for you.

Location: Interkulturelle Begegnungsstätte e.V. - Haus der Kulturen
Organizer: Toranj and Interkulturelle Begegnungsstätte



Saturday | June 30th | 11:00 a.m.

Understanding Via Taste: Cooking Iranian / Persian Together



Saturday | June 23rd | 6:00 p.m.
28th Youth and Culture Festival from the TÜRGEM Association
 29 years of working towards integration and equality in Lübeck. Diverse music and dances (Modern-, Hip-hop and Zeybek



Saturday | June 23rd | 6:00 p.m.
Public "White Dinner" on the beautiful banks of the Trave in Schlutup
 Public Picknick. Participants are required to only dress in white clothes. Tables, chairs, blankets, as well as candles, food and drinks are to be brought. In the case of rain will we postpone the event to the 30th of June. Information: Sylvia Partzanka.
The actual location will be told after registration
 Organizer: Gemeinnütziger Verein Lübeck-Schlutup e.V.
 Free of charge



#lks2018

we. luebeck.

INTERCULTURAL SUMMER 2018

dancing), Turkish and German songs, tasty food from the Turkish kitchen followed by interesting conversations and discussions and a present for every child.
Location: House for all / JFZH Moisling, Moislinger Berg 2 (Please use the back-door entrance!!)
 Organizer: Verein TÜRGEM
 Free of charge / Donations welcome

Saturday | June 23rd | 8:00 p.m.
Watching soccer together
 We want to watch the World Soccer Cup match Germany vs Sweden together. Public viewing with a cold beer is certainly more fun than watch home alone. Registration required, toranj.kulturverein@gmail.com
Location: Marii-Café im Aegidienhof
 Veranstalter: Toranj - Iranischer Kulturverein
 Free of charge



Sunday | June 24th | 4:00 p.m.
When fairy tales build bridges - Fairy tales at the pool
 Continuation of our wondrous fairy tale journey around the globe, tempting and surprisingly different. For this fantasy trip, all guests from age 1.5 to 87.5 years are

cordially invited. Especially unique are the tour guides from around the world, who will accompany us in 4 episodes to the fairy tale treasures of their home countries.
Location: Swimming pool Kücknitz, Flenderstraße 87a
 Organizer: Unitarier Lübeck
 4,40 € / 2,20 € incl. entrance to the swimming pool



Sunday | June 24th | 5:00 p.m.
Kent Nielsen from Denmark - International Stories from his Musical Life
 Kent Nielsen is a Dane who lives in Lübeck and has already tried out many professions: author, washboard player, shoe salesman, label manager and ukulele player. Each song has its own story - sentimental, touching, and full of feeling with the ukulele.

Location: St.-Andreas Church, Am Müllerberg 12, Schlutup

Organizer: Gemeinnütziger Verein Lübeck-Schlutup e.V.
 Free of charge / donations welcome



INTERCULTURAL SUMMER 2018



Monday | June 25th | 6:00 p.m.
Syrian Culinary Classics
 We cook the classics of Syrian cuisine: falafel, tabouleh, hummos, dumplings and of course a dessert. The variety of spices and the different vegetables will take you into another world.
 With Dalinda Assar. Registration required.
Location: Lehküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
 Organizer: VHS Lübeck
 37 € / 30 €



Monday | June 25th | 6:30 p.m.
Musikcafé International
 See same event on June 4th

Tuesday | June 26th | 2:00 p.m.
Café Friendship in the Generations House
 See same event on June 5th

Tuesday | June 26th | 4:00 p.m.
Women Music Event
 See same event on June 19th

INTERCULTURAL SUMMER 2018



See same event on June 5th

Tuesday | June 19th | 2:00 p.m.
Café Friendship in the Generations House

See same event on June 4th

Monday | June 18th | 6:30 p.m.
Music café International



Sunday | June 17th | 3:30 p.m.
Dance Workshop on Kurdish Dances - Dancing and Spirituality
The Iranian culture is composed of different cultures and ethnic groups – therefore dances have great diversity in Iran. But within a short time you can gain insights into the Kurdish dances. Registration required at toranj.kulturrein@gmail.com
Location: VHS Lübeck, Falkenplatz
Organizer: Toranj - Iranischer Kulturrein and VHS Lübeck
3 €

Tuesday | June 19th | 4:00 p.m.
An excursion into the past with French and Low German texts
Lübeck is celebrating its birthday. Join us in Lübeck's history and tune in your ears for French and Low German texts from the French period!
Location: Jugend- und Stadteilzentrum Burgtor
Organizer: MENTOR - Die Leselehrhelfer Lübeck e.V.
Free of charge / Donations welcomed
Icons: [Green square], [Orange square], [Blue square with white icon], [Orange square with white icon]

Tuesday | June 19th | 4:00 p.m.
Womens Music Gathering
In our music café the meeting of locals and refugee women takes center stage. We will sing and learn songs in our native languages with support and guidance.
Location: Tontalente e.V.
Organizer: Tontalente e.V. in coop. with Aranat and Gemeindediakonie Lübeck e.V. - Projekt FLOW.
Free of charge
Icons: [Purple square], [Orange square with white icon]

Wednesday | June 20th | 4:00 p.m.
OYA - Intercultural Meeting for Girls and Women.
See same event on June 6th
Wednesday | June 20th | 4:00 p.m.
Meeting for Youths of all Nations
See same event on June 6th



Friday | June 22nd | 6:00 p.m.
Community Service Dance – We celebrate the community service of Lübeck!
You cannot miss this event! This summer party of the year is organized by Lighthouse Project of ePunkt as part of the "Glücksucher" campaign. We will celebrate the diversity of Lübeck and look forward to a happy evening with music, dancing, and culinary delights! Registration required: lighthouse@epunkt-luebeck.de
Location: Essigfabrik Lübeck
Organizer: ePunkt "Projekt Lighthouse"
Free of charge
Icons: [Green square], [Orange square]

Friday | June 22nd | 4:00 p.m.
Café Welcome in Schlutup
See same event on June 1st



Wednesday | June 20th | 5:00 p.m.
Café of Culture Kücknitz
See same event on June 6th
Thursday | June 21st | 5:00 p.m.
International Culture Café
See same event on June 7th



Friday | June 22nd | 6:30 p.m.
French Summer Kitchen
Together we will cook a summer menu. Based on recipes from different French or Francophone regions, mostly from the south. Then we dine at the table with a glass of wine. In French of course! With Sophie Romain. Registration required.
Location: Lehküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Organizer: VHS Lübeck
42 € / 35 €
Icons: [Green square], [Orange square], [Blue square with white icon]

Saturday | June 23rd | 4:30 p.m.
Playing Together
Strangers can get to know each other better through playing. What better way to achieve this than a Hokm tournament (similar to Doppelkopf) and a backgammon tournament. Registration required at toranj.kulturrein@gmail.com
Location: Mari-Café im Aegidienhof
Organizer: Toranj - Iranischer Kulturrein
Free of charge
Icons: [Green square], [Blue square with white icon]



Friday | June 22nd | 6:30 p.m.
French Summer Kitchen
Together we will cook a summer menu. Based on recipes from different French or Francophone regions, mostly from the south. Then we dine at the table with a glass of wine. In French of course! With Sophie Romain. Registration required.
Location: Lehküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Organizer: VHS Lübeck
42 € / 35 €
Icons: [Green square], [Orange square], [Blue square with white icon]



Wednesday | June 13th | 7:00 p.m.
An Artist from Damascus tells a Story

From the event series "Others, who did not love their country so much ..." Ola Babakerd, educator & artist from Syria, lives in Lübeck and works artistically and musically. At this event evening she will introduce herself personally and musically. She will tell about her home and life before the war. Afterwards we will exchange ideas.

Location/ Organizer: Tontalente e.V.
Free of charge / donations welcome.



Thursday | June 14th | 3:00 p.m.
La Serenissima - Literary Mean-

derings Through Venice
Poems and prose by Goethe, Casanova, Rilke, Thomas Mann, Cees Noteboom, Hemingway, Hebbel and many others will accompany us through the Sestriere, the six districts of Venice. Speaker: Jutta Kahler, OSD i. R.

Location: Marienwerkhhaus
Organizer: Seniorenakademie Luebeck
3 €



Thursday | June 14th | 5:00 p.m.
International Culture Café
See same event on June 7th

Friday | June 15th | 4:00 p.m.
Café Welcome in Schlutup

See same event on June 1st

Friday | June 15th | 6:00 p.m.

The British Kitchen - Cooking and Conversation

With simple English in a friendly, relaxed atmosphere, we will cook together various regional recipes spiced up with anecdotes, geography - the interesting and the whimsical. Instructor: Karen Hidden-Sturm. Registration required.

Location: Lehnküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof
Organizer: VHS Lübeck
39 € / 32 €



Saturday | June 16th | 2:00 p.m.
Fingerfood - Asian Style



We will make three types of Asian dumplings - steamed, roasted and meat and, will be filled with vegetables and spices. Instructor: Dagmar Suda. Registration required.

Location: Lehnküche des Landwege e.V.

auf dem JNH Ringstedtenhof
Organizer: VHS Lübeck
42 € / 34,50 €



Saturday | June 16th | 3:00 p.m.
Music in a Museum - Brahms in Italy

Johannes Brahms visited Italy nine times between 1878 and 1893 as an educational traveler. Professor. Dr. Wolfgang Sandberger reports in his moderation on Brahms' fascination for the arts and culture of Italy and the influences on his work. Italian and German students of the MHL will play music.

Location: Villa Brahms
Organizer: Brahms Institut an der Musik-hochschule Lübeck
8 € / 5 €



Sunday | June 17th | 2:00 p.m.
Dance Workshop on Persian Dances - Dancing and Spirituality



The Iranian culture is composed of different cultures and ethnic groups - therefore dances have great diversity in Iran. But within a short time you can gain good insights into the Persian dances. Registration required at toranj.kulturrein@gmail.com

Locations: VHS Lübeck, Falkenplatz

Organizer: Toranj - iranischer Kulturrein and VHS Lübeck



875 LÜBECK
HAT GEBURTSTAG



Location / Organizer: Caritas Lubeck

Free of charge

This year we will be looking at the culinary delicacies of the hanseatic countries. Enjoy the delicacies at our booth during the Hansekulturfestival. We invite you to take a short break and find out what the Caritas Association of Lubeck has to offer.

Caritas meets Hanse

Saturday | June 9th | 2:00 p.m.



Location: VHS Lubeck, Huxstraße
Organizer: VHS Lubeck

Free of charge

Come and sing with us!
As part of the Hansekulturfestival we would like to invite you to sing for about 60 minutes - simple songs, canons and old folk songs that are reminiscent of ships, water, sun, sea and the Hanseatic League. From Indian blessing songs for the water ("Wishi Tai Tua") to the songs from the Comedian Harmonists ("Hein spielt Abends so schön auf dem Schifferklavier"). Its all about having fun! Everyone is welcome. With Sonja Wilts.

Saturday | June 9th | 5:30 p.m.



Location: Weberrstraße
Organizer: ePunkt and SonntagsDialoge

Free of charge / donations welcome

Discover Lubeck's culinary diversity and get to know different cultures in a cozy atmosphere. At the Hansekulturfestival, the Weberrasse becomes a culinary strolling mile with musical interludes.

Lubeck is Dining Internationally
Sunday | June 10th | 11:00 a.m.



Registration
Organizer: Toranj - Iranischer Kulturverein

2 €, entrance fee at Marienkirche

The actual location will be told after
com
Lubeck was founded in 1143 and is celebrating its 875th birthday this year. This is a great opportunity to visit this beautiful city. The tour guide Mr. Ulrich Bayer will take us through Lubeck and will tell us interesting facts about the city and its history. Registration required : toranj.kulturverein@gmail.

City Tours on the 875th Birthday of Lubeck in Farsi and German
Saturday | June 9th | 2:00 p.m.



Location: Kunstankstelle near Holsten-
Organizer: Schleswig Holsteinischer Landtag - Flüchtlings-, Asyl- und Zuwanderungsfragen und Stiftung menschenwürdiges Leben

Free of charge

"Visions - Insights and Prospects" - Paintings by Refugees
In this exhibition, refugees who used artistic means to portray their experiences of escape and arrival will show their works and their thoughts to a wider audience. The exhibition will be open from June 13th to July 21st. Opening speech by Stefan Schmidt, Ingrid von Hänisch and Barbara Kirsch. Opening times: Sa/Su 11 a.m.-5 p.m., Wed/Fr 3-6 p.m.

Wednesday | June 13th | 7:00 p.m.

Let's Paint Together - Paintings Against Racism
Everyone is invited to show via paintings how the relationships between people from different cultures, experiences and origins are currently perceived - and how a good coexistence could look like. The pictures should coalesce into one big image



Location: Krähensteich (green area near the bridge Rehderbrücke)
Organizer: SJD - Die Falken

Free of charge

Sunday | June 10th | 2:00 p.m.
Let's Paint Together - Paintings Against Racism
Everyone is invited to show via paintings how the relationships between people from different cultures, experiences and origins are currently perceived - and how a good coexistence could look like. The pictures should coalesce into one big image

Wednesday | June 13th | 4:00 p.m.
OYA - Intercultural Meeting for Girls and Women
See same event on June 6th.

Wednesday | June 13th | 4:00 p.m.
Meeting for Youths of all Nations
See same event on June 8th.

The Japanese writing artist Yuriko Ashino creates German-speaking chorales with calligraphy. In his pictures the words dance and float, bringing together thoughts and artistic styles of oriental and Asian culture. The exhibition opens with a festive church service and music for soprano solo (Martina Petersen) and organ (Elvira Stoppel). At 12:30 p.m. there will be a guided tour with the artist. On June 4th and on June 5th the artist will be on site and will give information and descriptions.



.....

Gathering point: Marktplatz Schlutup
Organisator: Gemeinnütziger Verein-
Lübeck-Schlutup e.V.
3 €

When Fairy Tales Build Bridges

We will start a wonderful, exciting and surprising fairy tale journey around the globe. Friendly German speaking tour guides from all over the world will accompany us to the fairy tale treasures of their native countries. Further fairy tale travel dates: June 24th, July 1st and July 8th

Location: Vereinsshheim Rot-Weiss Moising, Bruder-Grimm-Ring 4b

Organizer: Untarier Lübeck and Moising hill

Free of charge



Making music, swapping songs, translating, inventing new sounds, performing! With the musicians Murat and Rami, the "Musikacafé



INTERCULTURAL SUMMER 2018

18

Gli anni al contrario

Moderated reading in German and Italian with Ms. Nadia Terranova and Dr. Francesca Bravi. For 8 years Dr. Francesca Bravi from the "Romanesque Seminar " of the CAU Kiel with her ReggiO project has traveled throughout Germany. She will introduce young Italian writers and offers a lively dialogue with Italy.

Location: Berkensteinhaus

Organizer: Deutsch-Italienische Ge-



Place for Women and Girls

INTERCULTURAL SUMMER 2018

INTERCULTURAL SUMMER 2018

we. luebeck.



Events in June

Friday | June 1st | 2:00 p.m.

Events "Experience Biodiversity" - Intercultural Competence Workshop

The topic of this workshop is intercultural competence and communication with the herb garden at the cathedral and the snack gardens on the Dr.-Julius-Leber Straße as examples. With Gencel Bağcı and İlhan İzözen.

**Location/ Organizer: Interkulturelle Be-
gegungsstätte e.V. - Haus der Kulturen**



Free of charge

Friday | June 1st | 4:00 p.m.

Events "Experience Biodiversity" - Intercultural Gardens in the City Center

Tour of the intercultural Gardens in Luebeck. Observing the herbs from different contents and their natural diversity, consciously treasuring and witnessing nature and exchanging views is what it is all about.

**Location/ Organizer: Interkulturelle Be-
gegungsstätte e.V. - Haus der Kulturen**



Free of charge

Friday | June 1st | 4:00 p.m.

Café Welcome in Schlutup

Meet and greet café for all people from and around Schlutup. Welcome to refugees, citizens, adolescents and children of all ages. While enjoying coffee, juice, and cake we

will talk and chat, make contacts and help one another.

Further appointments: every Friday.

Location: Gemeindehaus St. Andreas

Schlutup

Organizer: AK-Flüchtlings in Schlutup, Evang. Kirchengemeinde St. Andreas



Donations welcome



Friday | June 1st | 5:00 p.m.

City Tour in Russian

Luebeck is a hanseatic city whose merchants and sailors have had international connections since the Middle Ages that still exist in the present day. Together let us discover the mélange of different cultures.

Meeting point: Welcome Center Luebeck



Organizer: Luebecker Stadtführer e.V.

12 €

Saturday | June 2nd | 11:00 a.m.

Intercultural Active Birthday

Party: St. Lorenz Süd is dancing!

Luebeck is celebrating its 875th birthday, and we want to celebrate! We want to eat treats, do group activities, and dance: from

ZUMBA to Iranian dances and dances for children! A city district challenge is waiting for you.

Location: Stadteilhaus St.Lorenz Süd

Organizer: Gemeindediakonie Luebeck e.V.-Projekt Grobelters im Quartier, Nachbarschaftsbüro St. Lorenz Süd and Iranischer Kulturverein Toranj



Free of charge



Saturday | June 2nd | 1:00 p.m.

Africa Day - A Global Discovery

We commit this day to Africa and it's abundance of diversity. We will have African culinary for you to try. Additionally, there will be drumming and dancing and art, craftsmanships, and fingerpaintings will be presented as well as a coffee ceremony. We will explain and show healing herbs and plants. Baby massages, makeup for children and hairbraiding will also be featured.



Verein Lübeck

Organizer: Veronika Hotzel in coop. with Arabisch-Deutsch Kultur & Völkerverständigung

Dornestraße 56-58

Location: Arabisch-Deutsch Kultur & Völkerverständigung e.V. (back building),

Saturday | June 2nd | 2:00 p.m.

Japanese Lunchbox ("Bento-Bako")

"Bento" is a healthy, light, diverse meal in a can. Usually the meal consists of rice, vegetables, a bit of meat or fish and a small amount of fruit. You will learn how to create different elements of the meal with which you can create and combine your own lunch-box. Course instructor: Dagmar Suda.

Location: Lehnküche des Landwege e.V. auf dem JNH Ringstedtenhof



Organizer: VHS Lübeck

42 € / 34,50 €

Saturday | June 2nd | 5:00 p.m.

My green Meadow

Polish barbecue in the gardens of the Günter Grass house. A cultural and culinary journey.

Location: Günter Grass house

Organizer: die Lübecker Museen



9 € / 7 €

Sunday | June 3rd | 10:30 a.m.

Group Bicycle Tour along the Canal

From the city district office St.Lorenz Süd to Kronsförde (Zeltkönig) and back. 8.2 km each way. There will be some explanation of the historical development of the canals and floodgates. We will meet at 10:30, and start at 11:00. Please bring with you own food and water for the tour.

Gathering point: Stadteilhaus, Hansering 20b

Organizer: Toranj - Iranischer Kulturverein, Gemeindediakonie Luebeck-Projekt Grobelters im Quartier and ABFC



Free of charge / donations welcome

Events in May

First Taste of the Intercultural Summer

While it is true that the start of the Intercultural Summer is on the 26th of May, we have nevertheless found some events that take place a bit earlier, but still match our theme perfectly. We would like to introduce these activities as the first taste of the intercultural summer. We hope you enjoy the discovery of other cultures!

Wednesday | May 16th | 6:00 p.m.

“A look behind the veil”/ Billin-gual: German + Español

About people and medicine in Peru. Dr. Annette Haar (Ratzeburg) worked from 2014 to 2016 as a doctor in a clinic with the Quechua Indians in Peru. De cumbres y valles peruanos: Dr. Annette Haar (Ratzeburg) en una clínica con el pueblo Quechua en Perú. Dará un informe personal sobre sus experiencias durante este tiempo.



Wednesday | May 23rd | 2:00 p.m.

7 monsters which we can count with 5 fingers

Intercultural Art Project. 10 students send 7

curious monsters on a journey into the past of the hanseatic city. It is an event with a selected group of students from the Baltic Primary School. The students are in intercultural exchange with each other and with the cooperating partners.

Location: Schulkinderhaus Baltic, Kinderwege Gmbh
Organizer: Coop. between the Schoolchildren House Baltic, the Kinderwege Gmbh, the Artist Franziska Koschmid-der and the Hanse-Obst e.V.
Free of charge



Wednesday | May 23rd | 5:00 p.m.

Cultural Café in Kücknitz

Citizens and refugees meet and greet with singing and dancing. Professional instructors: Rami and Steffi. Further Appointments: every Wednesday until 08.29.2018.
Location: Accommodation „Middenmang“, Tannenbergsstr. 5 in Kücknitz
Organizer: Tontalente in Coop. with FLOW, Tribühne Theater and with „Kultur macht stark“
Free of charge



Friday | May 25th | 09:00 a.m.

Intercultural Summer Warm Up: St. Lorenz Süd celebrates with a day committed to the neighborhood!

We are some institutions, initiatives, activists, and people from St.Lorenz Süd, and we want to celebrate the DAY OF THE NEIGHBORS together with you. Activities

are in and around the city's district office and perhaps in a few other locations. Further information is to follow.



Locations: City district office St.Lorenz Süd

Organizer: Hanseatic City of Luebeck – Neighborhood office St. Lorenz Süd
Free of charge



Friday | May 25th | 6:30 p.m.

Art Workshop: Iranian Patterns

2 day workshop: Over the course of the workshop we will learn and use painting techniques like collages and the Iranian patterns as a template. Open to everyone who loves painting and art! Following dates: 06.10. 4:00 p.m. bis 5:30 p.m. Registration required, Email: toranj.kulturverein@gmail.com



Location: Fischergrube 49

Organizer: Toranj – iranischer Kulturverein in in coop. with „Literaturserei 86“
10 € (both days)



Saturday | May 26th | 10:00 a.m.
LUEBECK LAUGHS: Laughing-Yoga-Symposium
Laughter is older than all the languages and

Location: media docks
Organizer: Gesangsschule
55 €



Saturday | May 26th | 10:45 a.m.

Opening of the Intercultural Summer 2018

Intercultural parade with a city bus to two city districts of Lübeck: Kücknitz and Schlutrup, accompanied by a bicycle parade from the ADFC.

Detailed information on pages 5-6

Meeting point: media docks

Organizer: VHS Luebeck with many cooperating partners
Free of charge



Cooking Culture from all over the World

Preparing and eating a meal together connects. Cooking is an international language across borders. It is fun and brings people together in a relaxed atmosphere, even if they do not share a common language. In this series, the VHS offers a journey through cooking pots from different corners of the world:

- June 2nd Japanese Lunchbox („Bento-Bako) and Conversation
- June 15th The British Kitchen – Cooking and Conversation
- June 16th Fingerfood – Asian style
- June 22nd Cuisine française d’été
- June 25th Syrian Cuisine

All cook classes take place in the kitchen at the Ringstedtenhof. Registration in the VHS is required.

Places of Interaction

In Lübeck, numerous initiatives have been developed with the aim of bringing together locals and immigrants on regular basis. The meetings have different topics and take place in different parts of the city. This is very good news, because this where being intercultural really matters, even beyond the intercultural summer. In this program you will find all dates for the following initiatives:

- Music café International Mondays 6:30 p.m. – 8:00 p.m.
- Café Friendship in Eichholz Tuesdays 2:00 – 5:00 p.m.
- Meeting for Youths of all Nations Wednesdays 4:00 – 5:00 p.m.
- OYA – Intercultural meeting for girls and women Wednesdays 4:00 – 6:00 p.m.
- Culture café Kücknitz Wednesdays until the 29th August- 5:00-8:00 p.m.
- International Culture café in the House of Cultures Thursdays 5:00 – 7:00 p.m.
- Café Welcome in Schlutup Fridays 4:00 – 6:00 p.m.



Impressions of the Intercultural Summer 2017



LÜBECK
875
HAT GEBURTSTAG

Highlights of the Inter-cultural Summer

Exhibition "Views - Insights and Prospects" - Paintings from Refugees

In this exhibition, refugees who use artistic means to portray their experiences of escape and arrival – show their work and their thoughts to a wider audience. Hope and optimism are expressed in the works, but also traumatic experiences have been processed in these pictures. A booklet will be printed

visit the exhibition from June 13th through July 21st 2018 in the Kunstankstelle at the Hoexter. On the opening day on June 13th, Stefan Schmidt (Immigration Commissioner of Schleswig-Holstein), and Ingrid von Hähnisch (Organizer) and Barbara Kirsch (Artistic

3.00 p.m.-6.00 p.m.

Opening hours of the Kunstanstalle:
Sat / Sun 11.00 a.m.-5:00 p.m., Thu / Fri



The Biggest Shanty Choir in the World

of July 2018, the biggest German Shanty-Festival will take place in Travemünde. With about 40 international choirs performing their maritime songs alternately on five stages, it will be a party for everyone. On Saturday afternoon (July 7th) something extraordinary is going to take place: More than 1,850 shanty singers will come together to form the largest shanty choir in the history of the world for Guinness Book of World Records. Come and sing along!



Fairytale Trip around the Globe: "When fairy tales build bridges"

We are going on a miraculous fairytale journey around the globe, tempting and surprisingly different. For this fantasy trip, all guests from age 15 to 87.5 years are cordially invited. Especially unique are the tour guides from around the world who will accompany you in 4 episodes to the fairy tale treasures of their home countries.

Dates and locations:

June 3rd	Clubhouse Rot-Weiss Moising
June 24th	swimming pool Kücknitz
July 1st	Senioren-Treff next to the Heilig-Geist-Hospital
July 8th	Stavenstrasse 35 in the Aegidienviertel

Art Project „Monsters“

7 Monsters...., which we can count with 5 fingers.

Persian culture on your doorstep

Since 2017 Toranj- Iranian Cultural Association actively participates in the Intercultural Summer. We are thrilled with the variety of activities they have put together this year for our Intercultural Summer: whether literature, music, dance, cooking or art - the members of the association want to share their wonderful Persian cultural treasures and hospitality with us:

May 25th	Painting workshop with Iranian patterns
June 3rd	Common bike tour along the canal
June 9th	City tour on Farsi and German
June 17th.	Dance workshop on Iranian / Persian dances
June 17th.	Dance workshop on Kurdish dances
June 23rd	Play together
June 30th	Iranian / Persian cooking
July 8th	City tour in German / Arabic
July 13th	An Iranian evening: music, poetry and stories



Art Project “Monsters”

Interculturalism is practiced at the Baltic Elementary and Community School. This year's art project takes place under the motto of the 875th anniversary of Lübeck. The numbers in the title gives our imagination and creativity free reign. Many stories and legends surround our city. We send 7 small monsters from Luebeck on the journey. Together with the children they embark on an adventurous search for the stories that have never been told ... (maybe it's about 5 fingers ...?). The pupils are in intercultural exchange with each other and with the cooperating partners. A visit to the fruit biotope (Hanse-Obst e.V.) which lies on the St. James's Way, is also an inspiration. The monstrous stories are brought to paper with printing and drawing techniques. The results are postcards and postcard collages. Visitors are welcome. Previous registration required with Mrs. Cornelia Postler, Tel. 0451-8090303444.





Faraneh Samadi
Mitgründerin und Vorsitzende von der Initiative für Mehrsprachigkeit e.V.
Schriftführerin des Interkulturellen Sommers 2018

Faraneh Samadi

I have been living in Luebeck for the past 20 years – nowhere else have I stayed longer.
I call Luebeck my hometown, and it does not matter that I wasn't born here. Who decides which place I call home? Nobody but me and my heart! Hopefully Luebeck's new citizens will soon be able to experience the Hanseatic city as their home too. It is wonderful to witness how many people from Luebeck are making this possible. The city of Luebeck can be proud of its attitude towards volunteer programs. What would the city look like without so many helpful people? The numerous initiatives, associations, and foundations give me confidence that diversity is firmly imbedded in the DNA of this old, cosmopolitan Hanseatic city. The intercultural Summer, with its wealth of creative events, testifies the welcoming attitude of the city. We want to have conversations, discover similarities, live together, support each other, and show solidarity. The intercultural Summer is a milestone on the path to mutual interaction with each other.
Best Wishes,

Congratulations Luebeck, My Home!



Chr. Wiebe
Christiane Wiebe
Manager VHS Luebeck
B.D. Amodia
Belén D. Amodia
Coordinator
Intercultural Summer

For the fourth time, the VHS Luebeck has organized an intercultural Summer together with many partners. From May 26 to July 15, around 120 events will be offered with a variety of formats for all ages and interests: music, dance, cooking, regional studies, sports, arts ... - always putting an emphasis on being intercultural. As a Hanseatic city, Luebeck has been a cosmopolitan city since its inception. The exchange with other countries, people, and customs has always been part of our city's history. The intercultural Summer will continue its tradition and brings people from different cultural backgrounds into contact with one another: maybe as co-operating partners, as visitors, or as active participants in the wide array of activities. This is why the intercultural Summer celebrates the city's anniversary and contributes to the program. Several events in the intercultural Summer are free of charge and some are also suitable for people with basic German skills. After our positive experience in 2017, we decided to publish the program in German and in English again: if you flip the program booklet around, you will find the English version of the program. Finally, we cordially invite you to join us on the opening day. We will be participating with a colorful parade in two districts of Luebeck!

Our 4th Intercultural Summer in Luebeck

Start: Media Docks / Finish: MUK – parking lot
Bus and cycle tour through four city districts

**Saturday, May.20.2017,
10:40 a.m. - 2:30 p.m.
Start: media docks /
Finish: Market square**

This year we will once more celebrate the beginning with an intercultural parade. A city bus will take us from the Media Docks to Kücknitz and to Schlutup and invite them to the city center. In Kücknitz and Schlutup we will visit the locals and invite them to participate in the events. At each stop, two patrons will welcome the participants. This is followed by a small introduction by actors. Information about the multifaceted events in the intercultural Summer will also be available. In addition, we are getting ready for our great challenge: Our attempt to set a world record for the world's largest shanty choir. A cycling group of the ADFC will accompany us on some of the roads and will brighten up the tour under the slogan „Velo for welcome“. All people from Luebeck are welcome to join!

Order of events and Stations:

10:45 a.m. Meeting point: Media Docks
Five minute “Laughing yoga”
with Mr. Dieter Müller
11:00 a.m. Departure by bus in the direction of Kücknitz / cyclist group will continue towards the second stop (Schlutup)
11:15 a.m. 1st Station: KÜCKNITZ: Market place / program with local actors

► to be continued on the next page

All events in this brochure are in chronological order. The following pictograms give you a quick overview of topic, target group, and event form.

Target group

 Children

Young people

Adults

■ All ages

Special target groups

Event form

Λ Speeches & discussions

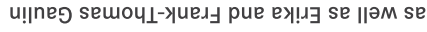
 Courses & seminars

Summits & conferences

Guides tours & visits

Other event forms

COMMUNICATION PARTNERS AND SUPPORTERS:



Once more our organizers in Luebeck offer wonderful opportunities to experience the diversity of cultures. I am very grateful for this. Without the many organizations and institutions most of which serve as volunteers, the abundance of cultural life in Luebeck that we maintain and enjoy would not be possible at all. I am particularly charmed that the volunteers are becoming increasingly involved in the community, and are organizing cooperation events such as our tour through several city districts on the 20th of May. On the 23rd of July, we will meet for a cozy picnic on the Holstenwiese in front of the Holstenhalle. Here, in the presence of the Holstenor, our aim will be to play, have fun, enjoy the fellowship, and to share the experience. Delicacies from the open-air buffet, music, and children's games from all over the world: together we want to share and experience this.

I look forward to meeting you!

Yours truly,

Kathrin Weiher
Senator of Youth, Culture, Education and Sport of the City of Lübeck
Co-Patroness of the Intercultural Summer 2017

May 26th – July 15rd 2018

we. luebeck.

INTERCULTURAL SUMMER

